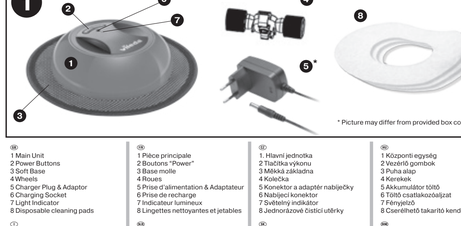
ViROBi

robotic mop
robot catturapolvere
staub- und schmutzroboter
mopa robot
mopa robô
robot dépoussiérant
stofzuigsysteem
temizlik robotu
σκούπα ρομπότ
roboticky mop
robotmopp
robottimoppi
robotmoppe
robot takarítógép
mop robitic
robotski brisalec prahu
robotski mop

GB Instruction manual
I Manuale di Istruzioni ed Avvertenze per l'utilizzo, la manutenzione e lo smaltimento in sicurezza di Virobi Robot Catturapolvere
E Bedienungsanleitung
F Manuel de instructions
P Manual de Instruções
NL Manuel d'utilisation
DK Handleiding
GR Kullanma Talimatı
CZ Οδηγίες Χρήσης
PL Instrukcja
SK Návod na použití
SLO Návod na používanie
H Használati útmutató
RO Bruksanvisning
FIN Käyttöopas
HR Brugsanvisning
SRB Vásárlói tájékoztató
UA Manual de instrucțiuni
RUS Návodila za uporabo
IRL Priručnik s uputama za uporabu
KOR Uputstvo za upotrebu

Unit parts 1 • Contenuto 1 • Lieferumfang 1 • Identificación de las piezas 1 • Identificação das Peças 1 • Pièces 1 • Onderdelen 1 • Cihazın Parçaları 1 • Εξαρτήματα 1 • Zawartość opakowania 1 • Součásti zařízení 1 • Delarnas namn och placering 1 • Laitteen osat 1 • Beskrivelse af dele 1 • Termékrészek 1 • Componenta 1 • Sestavni deli 1 • Dijelovi proizvoda 1 • Sastavni delovi 1



GB
1 Main Unit
2 Power Buttons
3 Soft Base
4 Wheels
5 Charger Plug & Adaptor
6 Charging Socket
7 Light Indicator
8 Disposable cleaning pads

I
1 Unità principale
2 Pulsanti di accensione
3 Base flessibile
4 Ruote
5 Caricabatterie
6 Presa per lo spinotto del caricabatterie
7 Indicatore di funzionamento/ ricarica
8 Panni catturapolvere usa e getta

E
1 Hauptteinheit
2 Bedienungsknöpfe
3 Tuchhalter
4 Rollen
5 Aufladekabel & Adapter
6 Ladeanschluss
7 Hinweisleuchte
8 Austauschbare Staubtücher

F
1 Aparato/Unidad principal
2 Botones de iniciación / Selector de programa de limpieza
3 Base flexible
4 Ruedas
5 Cargador
6 Orificio para cargar el producto
7 Indicador de luz
8 Discos de limpieza desechables

P
1 Aparelho/unidade principal
2 Botões para ligar / Selector de Programa de Limpeza
3 Base maleável
4 Rodas
5 Carregador
6 Orifício para colocar à carga o aparelho
7 Indicador de luz
8 Panos de limpeza descartáveis

NL
1 Hoofdeenheid
2 Aan/uit-knoppen
3 Zacht basiselement
4 Wielen
5 Oplaadcontact & Adapter
6 Oplaadcontact
7 Indicatielampje
8 Verwisselbare schoonmaakdoekjes

DK
1 Kern
2 Startknoppen
3 Zacht basiselement
4 Hjul
5 Opladerstik og adapter
6 Stikkontakt til oplader
7 Advarselslampe
8 Rengøringsrondeller

S
1 Huvudenhet
2 Strömknappar
3 Mjuk bas
4 Hjul
5 Laddare och adapter
6 Uttag för laddaren
7 Ljusindikator
8 Utbytbara städdukar

FIN
1 Pääyksikkö
2 Virtakytkimet
3 Pohja
4 Pyörät
5 Latausaitteen pistoke ja sovitin
6 Latauspistorasia
7 Merkkivalo
8 Kertakäyttöiset pudistusliinat

GR
1 Ρομπότ
2 Κουμπιά έναρξης λειτουργίας
3 Μαλακή βάση
4 Ρόδες
5 Φορτιστής και Αντάπτορας
6 Βύσμα για φορτιστή
7 Λυχνία Ένδειξης
8 Πανάκια μιας χρήσης

CZ
1 Hlavní jednotka
2 Tlačítka výkonu
3 Měkká základna
4 Kolečka
5 Konektor a adaptér nabíječky
6 Nabíjecí konektor
7 Světelný indikátor
8 Jednorázové čisticí utěrky

SK
1 Hlavná jednotka
2 Tlačidlá výkonu
3 Mäkká základňa
4 Kolieska
5 Konektor a adaptér nabíjačky
6 Nabíjací konektor
7 Svetelný indikátor
8 Jednorazové čistiace utierky

H
1 Kezelőpult-egység
2 Vezérlő gombok
3 Puha alap
4 Kerekek
5 Akkumulátor töltő
6 Töltő csatlakozóaljat
7 Fényjelző
8 Cserélhető takarító kendő

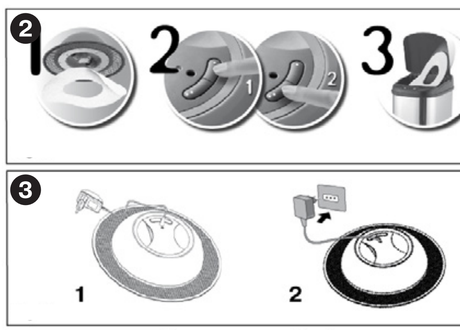
RO
1 Unitatea centrală
2Buton Pornit/Oprit
3 Baza Soft
4 Roți
5 Incarcator & Adaptor
6 Priza
7 Indicator led
8 Lavete de curatare detasabile

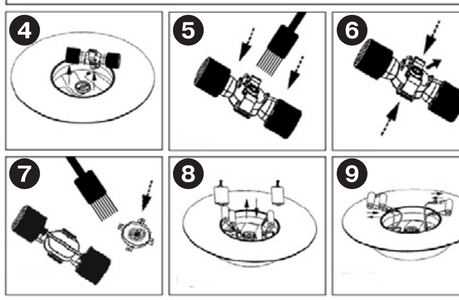
HR
1 glavna enota
2 gumbi za vklop / izklop
3 mehka osnova / baza
4 kolesa
5 stikalo polnilca in polnilec
6 vtičnica polnilca
7 signalna lučka
8 odstranljive čistilne blazine

SRB
1 Glavna jedinica
2 Prekidači i gumbi za energiju
3 Mekana baza
4 Kotači
5 Adapter i kabel punjača
6 Spojnica i utikač za punjenje
7 Svetlosni indikator
8 Jednokratni jastuče za čišćenje

UA
1 glavna jedinica
2 tasteri za uključenje
3 meka osnova
4 točkići
5 punjač i adapter
6 podnožje punjača
7 Svjetlosni indikator
8 jednokratno jastuče za čišćenje

RUS
1 Корпус Главной
2 Кнопки включения
3 Мягкая база
4 Колёса
5 Зарядное устройство
6 Разъем для зарядки
7 Индикатор
8 Сменные салфетки





Thank you! Enjoy your new Virobi Robotic Mop.

⚠ IMPORTANT
Read all instructions before use. Retain instructions for future reference.
Use only as described in this manual to avoid accidents and/or injuries.

HEALTH AND SAFETY WARNINGS
Never immerse unit or charger in water or other liquid • Unit does NOT have cliff sensors so it could fall down stairs, balconies, steps or other drops. • This appliance is not suitable for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
Use only with attachments recommended by manufacturer • Keep product and accessories away from heat. • Never modify the charger or the product in any way. • Only use original charger supplied. Do not attempt to use the charger with any other product nor attempt to charge this product with another charger. • Always unplug the appliance before cleaning or maintaining it. • Do not store or charge the unit outdoors • Only use a replacement battery as supplied by the manufacturer. • Do not attempt to recharge a damaged battery. • The appliance must be disconnected from the mains supply when removing/exchanging the battery. • Before using the machine and after any impact, check for signs of wear or damage and let repair by a service agent or a suitably qualified person as necessary • Do not use the appliance if damaged or accessory is damaged or defective. • Repairs should be carried out only by a suitably qualified person. Contact Vileda Customer Service. • Only use replacement parts or accessories provided or recommended by Vileda.

INTENDED USE
Designed for dry sweeping on hard surfaces only. • Do not use outdoors or on wet surfaces. • Use only on flat, even and bordered rooms. • Do not use to pick up anything that is flammable, burning or smoking. • Do not use to pick up liquids or on wet surfaces. • Not suitable to use on carpets. • Do not use near children or animals.
FOR HOUSEHOLD USE ONLY

For further help, technical advice, or to order spare or replacement parts please contact Vileda Customer Service

QUICK START 2
Charge battery for 12 hours before first use.
1 Attach disposable pad with velcro 3 Press cleaning program button to start:
"-" SHORT PROGRAM: 30 mins. runtime. "--" LONG PROGRAM: 120 mins. if battery fully charged. 3 Stop by pressing any cleaning program button.
Dispose cleaning pad if necessary

CLEANING TIPS
Before each use, remove objects from the floors – clothing, papers, cords, fragile objects – to avoid entangling the unit wheels or soft base. With less obstacles in the room, Virobi will move faster and clean more in-depth. Best cleaning performance if used to clean one room at a time. Use Short Program for small rooms. Virobi normally cleans up to 30m² in 30 mins (Depends on factors such as room layout, type of furniture, etc...).

BATTERY CHARGING & RECHARGING 2
Charge battery for 12 hours before first use.
1 Switch off the unit and connect charger 2 Plug charger into suitable electrical socket
Light indicator will turn RED.
IMPORTANT: *Light indicator does not change color when fully charged.*
Charging period for fully discharged battery: 8 hours

CLEANING THE UNIT
Use a damp cloth to clean or wipe main unit. Ensure the main unit and the soft base are fully dry before using it again.
⚠ **WARNING:** *Do not use solvents or polishers.*

REMOVING AND CLEANING WHEELS 4 6
1 Pull the wheels gently upwards until they come out. 2 Clean hairs and fluffs out of the wheel axis. Use small brush to remove dirt out of wheels profile. 3 Replace wheels by gently pushing them back into the coupler until it clicks.

IN-DEPTH CLEANING 4 6 7
1 Pull the wheels upwards until they come out. 2 Disassemble wheels by pushing flaps inwards until cover comes out. 3 Clean gears and inside chamber very gently with a small, dry brush. 4 Replace wheel axis back correctly and push cover until it clicks
Recommendation: clean wheels regularly to avoid excessive build-up of hair

BATTERY REMOVAL 4 6
At the end of the product's or battery's life the battery should be removed for disposal and recycling.
Only a technically competent person should remove the battery.
1 Make sure charger is not connected 2 Remove wheels. 3 Remove screws and lift off both battery covers. 4 Lift the battery packs so connectors can be seen 5 Slide clear plastic covers from battery connectors. Push latch on connector and pull connector from battery terminal. 6 Remove battery packs 7 Dispose of battery safely in accordance with local authority.

WARNING: *NEVER touch both metal battery terminals at the same time with any metal object as this will short circuit the battery.*

LIGHT INDICATOR

SOLID GREEN:	product is running
SOLID RED:	battery is charging
BLINKING GREEN:	short cleaning program finished
SLOW BLINKING RED:	battery level is too low
FAST BLINKING RED:	unit blocked (e.g hair jamming)

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible reason	Possible solution
Poor cleaning and dust pick up.	• Cleaning pad too dirty. • Cleaning pad is damp. • Cleaning pad not fixed correctly.	• Change pad. • Change pad. • Verify pad fixation. Avoid wrinkles on pad.
Unit fails to operate.	• Battery flat. • Battery damaged or mechanical defect.	• Recharge battery for 8 hours • Contact Vileda Support Line
No light when charging.	• Charger not plugged correctly to mains socket. • Charger not fully plugged into main unit. • Defective main socket or charger.	• Push the charger fully into main socket. • Push charger fully into main unit. • Contact Vileda Support Line.
Light indicator turns red and blinks fast.	• Wheels blocked (eg. Hair jamming).	• Clean wheels.
Unit moves slowly or in small circles.	• Battery low. • Cleaning pad is too dirty. • Cleaning pad is damp. • Floor is wet. • Wheels blocked (eg. Hair, fluff).	• Recharge battery for 8 hours. • Change pad and use a new one. • Dispose pad and use a new one. • Make sure you use only on dry floors. • Clean wheels.

Vileda Customer Service: 0845 7697356, www.vileda.co.uk

I

Grazie per aver acquistato un prodotto Vileda. Siamo certi che Virobi Robot Catturapolvere saprà soddisfare le Sue esigenze.

⚠ IMPORTANTE
LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE CONTENUTE NEL PRESENTE MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO. CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER OGNI EVENIENZA FUTURA.
Per evitare incidenti o infortuni utilizzare il prodotto secondo le modalità prescritte nel presente manuale.

AVVERTENZE PER LA SALUTE E LA SICUREZZA
Non immergere l'unità o il caricabatterie in acqua o in altri liquidi.
Non utilizzare il prodotto per la pulizia delle scale o balconi. L'unità non è dotata di sensore del vuoto e può cadere. • Il prodotto non deve essere utilizzato da persone (inclusi i bambini di età inferiore a 14 anni) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte a meno che non siano controllati o istruiti all'uso del prodotto da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati quando il prodotto è in funzione. Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente con gli accessori forniti nella confezione.
Tenere il prodotto e gli accessori lontano da superfici calde. • Non modificare in nessun modo il prodotto o il caricabatterie. Usare esclusivamente il caricabatterie fornito all'interno della confezione dell'apparecchio. Non utilizzare il caricabatterie in dotazione per ricaricare altri prodotti. L'utilizzo di un caricabatterie diverso da quello in dotazione può causare incendi e/o l' esplosione della batteria. Disconnettere sempre il caricabatterie prima di procedere alle operazioni di pulizia o di manutenzione. • Non conservare o ricaricare il prodotto all'esterno. Utilizzare batterie di ricambio solo se fornite da Vileda. Non tentare di ricaricare una batteria danneggiata. Disconnettere il caricabatterie prima di procedere alla rimozione della batteria. Prima di utilizzare il prodotto e dopo ogni collisione con mobili ed oggetti, verificare che non vi siano segni di danneggiamento o usura. Non utilizzare il prodotto se una delle sue componenti è danneggiata o difettosa. Non tentare di riparare il prodotto. In caso di danneggiamento o di difetto contattare il numero verde 800-074-500. • Utilizzare esclusivamente ricambi o accessori forniti o raccomandati da Vileda.

DESTINAZIONE D'USO - LIMITAZIONI D'USO
Il prodotto è destinato esclusivamente alla pulizia a secco di pavimenti lisci. Il prodotto è destinato esclusivamente alla pulizia di ambienti interni. Non usare all'esterno o su superfici bagnate. Utilizzare soltanto per la pulizia di stanze piane, regolari e ben delimitate. Non utilizzare per pulire i tappeti. Questo prodotto è destinato esclusivamente ad un UTILIZZO DOMESTICO.

Per ulteriore assistenza, consulenza tecnica, per ordinare pezzi di ricambio o per la sostituzione del prodotto contattare il Numero Verde 800-074-500

PULIRE CON VIROBI 2
Caricare la batteria per 12 ore prima di utilizzare il prodotto per la prima volta.
1 Fissare un panno catturapolvere usa e getta all'attacco in velcro posto sotto la base flessibile. 2 Per avviare Virobi selezionare il programma di pulizia premendo uno dei due pulsanti: "-" PROGRAMMA DI PULIZIA BREVE da 30 minuti. "--" PROGRAMMA DI PULIZIA LUNGO da 120 minuti se la batteria è completamente carica 3 Per fermare il programma di pulizia premere uno dei due pulsanti indicati al precedente punto.
Al termine delle operazioni di pulizia verificare lo stato di usura del panno catturapolvere e se necessario procedere alla sostituzione ed allo smaltimento dello stesso.

SUGGERIMENTI PER UNA PULIZIA EFFICACE
Prima di utilizzare il prodotto, rimuovere dal pavimento oggetti quali tessuti, vestiti, fogli di carta, cordicelle per richiudere le tende, fili elettrici e tutti gli oggetti fragili poiché potrebbero intrappolarsi e bloccare le ruote. Con meno ostacoli Virobi può muoversi più rapidamente e pulire più a fondo. Virobi assicura le migliori prestazioni se utilizzato per pulire una stanza per volta. Utilizzare il Programma di pulizia Breve per stanze piccole. Virobi pulisce fino a 30mq in 30 minuti (Dipende da alcuni fattori come la disposizione della stanza, il tipo di mobili, ecc.).

CARICARE E RICARICARE LA BATTERIA 1
Per il primo utilizzo, caricare la batteria per 12 ore.
1 Spegnere l'unità prima di ricaricarla. 2 Connetti il caricabatterie ad una presa di corrente elettrica.
L'indicatore di ricarica diventerà rosso quando il caricabatterie è connesso e la batteria è in ricarica.
ATTENZIONE: *l'indicatore di ricarica non cambia colore quando la batteria è completamente ricaricata.*
Successivamente al primo utilizzo caricare Virobi per circa 8 ore.
ATTENZIONE: *Utilizzare batterie di ricambio solo se fornite da Vileda.*

PULIRE L'UNITÀ PRINCIPALE
L'unità principale può essere pulita con un panno umido.
Assicurarsi che l'unità principale e la base flessibile siano completamente asciutte prima di utilizzare nuovamente Virobi.
⚠ **ATTENZIONE:** *non utilizzare acqua, solventi o lucidanti per pulire la parte esterna dell'unità. Spolverare con un panno asciutto.*

RIMUOVERE E PULIRE LE RUOTE 4 6
1 Estrarre le ruote tirandole delicatamente verso l'alto. 2 Rimuovere con la pinzetta e pulire dall'asse delle ruote. Utilizare una piccola spazzola per rimuovere lo sporco dalle ruote. 3 Riposizionare le ruote premendole, delicatamente, sotto la base fino ad udire un "clap".

PULIZIA A FONDO DEGLI INGRANAGGI 4 6 7
1 Estrarre le ruote tirandole delicatamente fino a sganciarle. 2 Smontare le ruote piegando le due linguette di plastica all'interno fino a sbloccare il coperchio. 3 Pulire gli ingranaggi all'interno del vano con una piccola spazzola asciutta molto delicatamente. 4 Ricollocare l'asse delle ruote correttamente e richiudere il coperchio fino ad udire un "clap".
Raccomandazione: una regolare e pulizia è necessaria per prevenire un eccessivo accumulo di capelli che potrebbe danneggiare Virobi.

ISTRUZIONI E AVVERTENZE PER LA RIMOZIONE E SMALTIMENTO DELLA BATTERIA 4 6 7
Al termine del ciclo di vita della batteria o di Virobi, la batteria deve essere rimossa dal prodotto e smaltita correttamente attraverso la raccolta separata
Solo un tecnico competente dovrebbe rimuovere la batteria.
1 Assicurarsi che il caricabatterie non sia collegato 2 Rimuovere le due viti e sollevare il coperchio 3 Estrarre la batteria fino a vedere i connettori 4 Rimuovere la plastica trasparente che ricopre il connettore. Premere il fermo sui connettori e tirare via il connettore dal polo della batteria. 5 Rimuovere la batteria dal prodotto 6 Smaltire in sicurezza la batteria secondo la normativa vigente.
AVVERTENZA: NON TOCCARE contemporaneamente entrambi i poli in metallo della batteria con oggetti metallici poiché la batteria potrebbe andare in corto-circuito e causare un incendio.

INDICATORE DI FUNZIONAMENTO/RICARICA

LUCE FISSA VERDE:	il prodotto è in funzionamento.
LUCE FISSA ROSSA:	il prodotto è in ricarica.
LUCE DI COLORE VERDE LAMPEGGIANTE:	Indica che il programma di pulizia breve è terminato. L'indicatore si spegnerà automaticamente dopo 8 ore.
LUCE ROSSA AD INTERMITTENZA LENTA:	la batteria è scarica.
LUCE ROSSA AD INTERMITTENZA VELOCE:	L'unità è bloccata (ad esempio da capelli).

SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
Bassa capacità di raccolta della polvere.	• Il panno catturapolvere è troppo sporco. • Il panno catturapolvere è umido. • Il panno catturapolvere non è fissato correttamente.	• Sostituisci il panno catturapolvere. • Sostituisci il panno catturapolvere. • Verifica che il panno sia correttamente fissato alla base flessibile utilizzando l'attacco in velcro. Evitare la presenza di pieghe sul panno.
L'unità non funziona.	• La batteria è scarica. • La batteria è danneggiata	• Ricaricare la batteria per 8 ore. • Contattare Vileda al Numero Verde 800-074-500
L'indicatore non si accende quando è in ricarica.	• Il caricabatterie non è inserito bene nella presa • Lo spinotto del caricabatterie non è inserito bene nell'unità. • Il caricabatterie o la presa di corrente sono difettosi.	• Inserire correttamente il caricabatterie nella presa di corrente. • Controllare che lo spinotto del caricabatterie sia inserito bene nell'unità. • Contattare Vileda al Numero Verde 800-074-500
L'indicatore diventa rosso e lampeggia velocemente	• L'unità è bloccata (ad esempio da capelli).	• Pulire le ruote
L'unità si muove lentamente o circolarmente.	• La batteria è scarica • Il panno catturapolvere è troppo sporco • Il panno catturapolvere è umido. • Il pavimento è bagnato • Le ruote sono bloccate (ad esempio da capelli, polvere, ecc).	• Ricaricare la batteria per 8 ore. • Sostituisci il panno catturapolvere. • Sostituisci il panno catturapolvere. • Verifica che il pavimento sia completamente asciutto. • Pulire le ruote. Per maggiore aiuto, consigli tecnici, acquisto di parti di ricambio e di panni catturapolvere o reclami contattare Vileda al Numero Verde 800-074-500.

Servizio Consumatori Vileda: Numero Verde 800-074-500

D

Vielen Dank, dass Sie sich für den neuen Virobi Staub- und Schmutzroboter entschieden haben und viel Spaß bei der Anwendung!

⚠ WICHTIG
Bitte lesen Sie alle Hinweise und Bedienungsanleitungen, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden. Bewahren Sie dieses Handbuch auch für spätere Fragen auf. Verwenden Sie das Gerät nur wie hier für die Benutzung beschrieben, die in dieser Bedienungsanleitung genannt werden.

WARN-UND SICHERHEITSHINWEISE
Tauchen Sie den Virobi oder das Ladegerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Das Gerät verfügt über KEINEN speziellen Sensor für Stufenerkennung, so dass es Treppen, Balkone, Stufen und andere Gefälle herunterfallen könnte. • Dieses Gerät ist nicht für die Anwendung durch Personen (inklusive Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Wissen geeignet, außer sie werden beaufsichtigt oder haben Anweisungen zur Anwendung des Gerätes von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person bekommen. Nicht als Spielzeug verwenden; seien Sie vorsichtig wenn das Gerät von Kindern verwendet wird. Kinder müssen überwacht werden. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör. Halten Sie das Gerät und dessen Zubehör von Hitze fern. Belassen Sie das Gerät oder den Akku stets in seinem Originalzustand. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Aufladekabel. Verwenden Sie keine anderen Aufladegeräte und laden Sie kein anderes Gerät mit dem mitgelieferten Aufladekabel auf. Stecken Sie das Gerät immer aus, bevor sie es reinigen. Bewahren und laden Sie das Gerät nicht im Freien auf. Verwenden Sie ausschließlich Ersatzakkus des Herstellers. Versuchen Sie nicht einen beschädigten Akku aufzuladen. Wenn Sie den Akku auswechseln oder herausnehmen, sollte das Gerät vom Stromnetz getrennt werden. Untersuchen Sie das Gerät vor und nach dem Einsatz auf Verschleißspuren oder Beschädigungen und lassen Sie es falls nötig vom Kundenservice oder einer qualifizierten Person reparieren. Verwenden Sie das Gerät nicht, falls Teile beschädigt oder defekt sein sollten. Reparaturen sollten nur von einer qualifizierten Person ausgeführt werden. Kontaktieren Sie den Vileda Kundenservice. Verwenden Sie ausschließlich Ersatzteile oder Zubehörteile, die von Vileda hergestellt oder empfohlen werden.

EMPFOHLENE BENUTZUNG
Dieses Gerät wurde ausschließlich für die Reinigung von harten Oberflächen entwickelt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder auf nassen Oberflächen. Verwenden Sie es ausschließlich auf flachen, ebenen und eingegrenzten Räumen. Nicht für die Teppichreinigung gegeignet. Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.

Bei weiteren Fragen, oder um technische Hinweise oder Ersatzteile zu erhalten, wenden Sie sich bitte an den Vileda Kundenservice.

INBETRIEBNAHME 2
Laden Sie den Akku vor der ersten Inbetriebnahme 12 Stunden auf.
1 Fixieren Sie das Staubtuch auf die haftenden Unterseite des Tuchhalters. 2 Wählen Sie das Reinigungsprogramm per Tastendruck.
"-" SCHNELLREINIGUNGSPROGRAMM: 30 Min. Dauer. "--" INTENSIVREINIGUNGSPROGRAMM: Diese Einheit endet mit der Akkuladezeit automatisch (ca. 120 Minuten bei voll aufgeladenem Akku). 3 Um einen Reinigungsvorgang zu unterbrechen, können Sie jederzeit eine der Bedienungstasten drücken. Nach Beendigung kann das elektrostatische Staubtuch, wenn nötig, entfernt und entsorgt werden.

REINIGUNGSHINWEISE
Entfernen Sie vor der Benutzung Dinge wie Kleidung, Papier, Zugschnüre für Jalousien oder Vorhänge und zerbrechliche Objekte, die mit dem Tuchhalter oder den Rollen in Berührung kommen könnten.
Mit weniger Hindernissen im Raum reinigt der Virobi schneller und gründlicher. Die beste Reinigungsleistung wird erzielt, wenn der Virobi auf einmal nur für einen Raum verwendet wird. Wählen Sie das SCHNELLREINIGUNGSPROGRAMM für kleine Räume. Unter normalen Umständen reinigt Virobi 30 m² in 30 Minuten (abhängig von verschiedenen Raumtypen, wie Bodenbelag, Möbelausstattung etc. ...).

AUFLADEN DES AKKUS 2
Laden Sie den Akku vor der ersten Benutzung für 12 Stunden auf.
1 Schalten Sie das Gerät ab und verbinden Sie das mitgelieferte Ladegerät mit der Ladevorrichtung. 2 Verbinden Sie das Ladekabel mit einer passenden Steckdose. Die Hinweisleuchte leuchtet ROT auf. Das komplette Aufladen des Akkus dauert ca. 8 Stunden.
WICHTIG: Die Hinweisleuchte ändert ihre Farbe nicht, wenn der Akku vollständig geladen ist.
WARNUNG: Verwenden Sie nur den Zusatzakku, der vom Hersteller produziert oder empfohlen wird.

REINIGEN DER HAUPTEINHEIT
Verwenden Sie ein feuchtes Tuch um die Haupteinheit zu reinigen oder abzuwischen. Stellen Sie sicher, dass die Haupteinheit und die Basis vollständig trocken sind, bevor Sie das Gerät wieder verwenden.
⚠ **WARNUNG:** *Verwenden Sie weder Wasser, noch Lösungsmittel, noch chemische Reinigungsmittel.*

ENTFERNEN UND SÄUBERN DER ROLLEN 4 6
1 Ziehen Sie die Rollen vorsichtig vom Gehäuse weg, bis sie sich lösen. 2 Entfernen Sie Staub und Haare aus den Rollenachsen. Verwenden Sie eine kleine Bürste, um Schmutz aus dem Reifenprofil zu entfernen. 3 Setzen Sie die Rollen nach der Säuberung vorsichtig wieder zurück in die ursprüngliche Einrastposition bis Sie ein Klickgeräusch wahrnehmen.

GRÜNDLICHE KOMPLETTREINIGUNG 4 6 7
1 Ziehen Sie die Rollen vorsichtig vom Gehäuse weg, bis sie sich lösen. 2 Demontieren Sie die Rollen, indem Sie beide Einrast-Laschen drücken, bis die Nasen sich lösen. 3 Reinigen Sie das Getriebe und die innere Kammer vorsichtig mit einer kleinen, trockenen Bürste. 4 Setzen Sie die Rollenachse wieder ein und drücken Sie die Rollen bis Sie Rädern regelmäßig um extreme Haarbildung zu vermeiden.

ENTSORGUNG DES AKKUS 4 6 7
Am Ende der Lebensdauer des Geräts oder des Akkus sollte der Akku aus dem Gerät entfernt und entsprechend entsorgt werden.
Der Akku sollte nur von einer technisch versierten Person entfernt werden.
1 Stellen Sie sicher, dass das Ladegerät nicht angeschlossen ist. 2 Entfernen Sie die Rollen. 3 Entfernen Sie die Sicherungsschrauben und nehmen Sie beide Akkuschutzkappen ab. 4 Heben Sie die Akkublöcke soweit an, dass Sie die Kontaktstellen sehen können. 5 Schieben Sie die durchsichtigen Plastikhüllen von den Kontaktstellen. Drücken Sie den Schnappverschluss auf der Kontaktstelle und ziehen Sie die Kontaktstellen vom Akkupol. 6 Entfernen Sie die Akkus 7 Entsorgen Sie die Akkus sicher und in Einklang mit Ihren lokalen Entsorgungsrichtlinien.
WARNUNG: Berühren Sie NIEMALS beide Akkupole zur gleichen Zeit mit sämtlichen Metallgegenständen. In Folge können kurze, elektronische Ströme in dem Akku entstehen.

HINWEISLEUCHTE

GRÜNES LEUCHTEN:	Gerät läuft
ROTES LEUCHTEN:	Akku lädt
BLINKENDE GRÜNE LEUCHTE:	Das Schnellreinigungsprogramm wurde beendet
LANGSAM BLINKENDE, ROTE LEUCHTE:	Schwacher Akkustatus
SCHNELL BLINKENDE, ROTE LEUCHTE	Das Gerät ist verstopft (z.B. durch einen Haarknäuel).

PROBLEMBEHANDLUNG

Problem	Möglicher Grund	Möglicher Lösungsvorschlag
Schlechte Reinigung und Schmutzaufnahme.	1. Das Staubtuch ist zu schmutzig. 2. Das Staubtuch ist feucht. 3. Das Staubtuch wurde nicht korrekt angebracht.	1. Entfernen Sie das Staubtuch und bringen Sie ein neues an. 2. Entfernen Sie das Staubtuch und bringen Sie ein neues an. 3. Vergewissern Sie sich, dass das Staubtuch korrekt am Tuchhalter angebracht ist. Wichtig ist dabei, dass keine Falten entstehen und die Räder dabei nicht blockiert werden.
Das Gerät lässt sich nicht bedienen.	1. Niedriger Akkustand. 2. Der Akku ist beschädigt oder hat einen Defekt.	1. Laden Sie den Akku für 8 Stunden auf. 2. Kontaktieren Sie den Vileda Kundenservice.
Fehlende Hinweisleuchte beim Aufladen des Geräts.	1. Das Ladegerät wurde nicht richtig an der Vorrichtung befestigt. 2. Das Ladegerät wurde nicht korrekt in die Steckdose oder Hauptsteinheit gesteckt. 3. Beschädigtes Gerät oder Ladekabel.	1.Drücken Sie das Ladegerät vollständig in die Vorrichtung. 2. Überprüfen Sie, ob das Ladekabel richtig mit der Steckdose und dem Gerät verbunden ist. 3. Kontaktieren Sie den Vileda Kundenservice.
Die Hinweisleuchte wird rot und blinkt langsam.	1. Niedriger Akkustand.	1. Laden Sie den Akku für 8 Stunden auf.
Die Hinweisleuchte wird rot und blinkt schnell.	1. Die Rollen sind blockiert (z.B. durch ein Haarknäuel).	1.Reinigen Sie die Rollen.
Das Gerät bewegt sich sehr langsam oder fährt nur noch kleine Kreise.	1. Niedriger Akkustand. 2. Das Staubtuch ist zu dreckig. 3. Das elektrostatische Staubtuch ist feucht. 4. Der Boden ist nass. 5. Die Rollen sind blockiert (z.B. durch ein Haarknäuel).	1. Laden Sie den Akku für 8 Stunden auf. 2. Entfernen Sie das Staubtuch und bringen Sie ein neues an. 3. Entfernen Sie das Staubtuch und bringen Sie ein neues an. 4.Vergewissern Sie sich, dass der Boden trocken ist. 5. Reinigen Sie die Rollen.

Bei weiteren Fragen, oder um technische Hinweise oder Ersatzteile zu erhalten, wenden Sie sich bitte an den Vileda Kundenservice.

Vileda Kundenservice: Tel.-Nr.: 0620180875941, E-Mail: vileda-info@hp-hw.com

E

¡Gracias! Disfrute de su nueva Mopa Robot.

⚠ IMPORTANTE
Leer todas las instrucciones antes de usar. Guarde las instrucciones para futuras consultas. Usar el aparato sólo como se describe en este manual para evitar accidentes o daños.

ADVERTENCIAS DE SALUD Y SEGURIDAD
Nunca sumerjir el aparato o el cargador en agua o cualquier otro líquido. El aparato no tiene sensores de altitud, por lo que puede caer por las escaleras, balcones, escaleras o otros cambios de niveles similares. Este aparato no es adecuado de usar por personas (incluidos niños) con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales; o con falta de experiencia y conocimiento, salvo tengan supervisión o instrucciones de uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato. Utilizar sólo con accesorios recomendados por el fabricante. Mantener el producto y sus accesorios alejados de cualquier fuente de calor. Nunca modificar el cargador o el producto de ninguna manera. Sólo utilizar el cargador suministrado. No intentar utilizar el cargador con cualquier otro producto ni intentar cargar el producto con otro cargador. Desconectar siempre el cargador antes de iniciar la limpieza o antes de iniciar la limpieza de mantenimiento del propio aparato. No guarde o cargue el aparato al aire libre. Si necesita sustituir la batería, deberá utilizar sólo una que sea suministrada por el fabricante. No intente cargar una batería que esté dañada. El aparato debe estar desconectado de la red eléctrica cuando se retire o se cambie la batería. En situación de emergencia contactar de inmediato con ayuda profesional. Antes de utilizar el aparato y después de cualquier impacto, verificar si existen signos de desgaste o deterioración. Caso existan, contacte o servicio de apoio ao consumidor da loja onde foi comprado ou recorra a uma pessoa devidamente qualificada. Não utilize o aparato se os seus acessórios estiverem danificados ou com defeito. As reparações devem ser efetuadas apenas por um técnico qualificado. Contacte o Atendimento ao Cliente da Vileda. Utilize apenas as peças de substituição e/ou acessórios fornecidos ou recomendados pela Vileda.

USO CORRETO DO APARELHO
Concebido para ser usado apenas na limpeza a seco e em pavimentos duros. Use apenas em pavimentos direitos e regulares. Não é adequado para limpar tapetes ou alcatifas. APENAS PARA USO DOMÉSTICO.
Para mais informações, aconselhamento técnico ou solicitar peças de reposição ou substituição, por favor contatar o Atendimento ao Cliente Vileda.

INÍCIO RÁPIDO 2
Carregue a bateria durante 12 horas antes da primeira utilização.
1 Prenda um dos panos descartáveis ao velcro existente na parte inferior da base maleável. 2 Para iniciar o aparelho selecione o Programa de Limpeza pressionando um dos botões:
"-" PROGRAMA CURTO: 30 minutos. "--" PROGRAMA LONGO: O aparelho irá parar automaticamente quando ficar sem bateria (120 minutos se a bateria tiver carga completa). 3 Para parar o aparelho carregue num dos botões de Programa de Limpeza. Se necessário, coloque o pano descartável utilizado no lixo.

CONSELHOS DE LIMPEZA
AVISO: o aparelho está concebido apenas para a limpeza a seco. Não é um aspirador. Antes de cada utilização, aparrumar do chão todos os objetos - roupa, papéis, fios, cabos, objetos frágeis - para evitar que fiquem presos às rodas ou à base maleável. Com menos obstáculos na divisão, o ViRobi vai-se mover mais rápido e limpar mais eficientemente. Limpar uma divisão de cada vez para uma limpeza mais eficiente. Utilize o Programa de Limpeza Curto para limpar divisões pequenas. ViRobi normalmente consegue limpar uma área até 30m² em 30 minutos (Depende de fatores como o desenho da sala, tipo de mobiliário, etc...).

CARGA E RECARGA DA BATERIA 3
Carregue a bateria durante 12 horas antes da primeira utilização.
1 Desligue o aparelho e ligue-o ao carregador. 2 Ligue o carregador numa tomada elétrica apropriada.
A luz indicadora de carga ficará vermelha.
Importante: a luz indicadora de carga não muda de cor quando a bateria estiver totalmente carregada. Período de carregamento para uma bateria totalmente descarregada: 8 horas.

AVISO: utilize uma bateria de substituição que seja fornecida ou recomendada apenas pela Vileda.

LIMPEZA DO APARELHO
Use um pano húmido para limpar o aparelho. Assegure-se que tanto o

Η συσκευή κινείται αργά ή σε μικρούς κύκλους.	• Χαμηλή Μπαταρία. • Το ηλεκτροστατικό ρολό είναι πολύ βρώμικο. • Το ηλεκτροστατικό ρολό έχει μαζέψει πολύ μεγάλο όγκο.
	• Το πάτωμα είναι βρεγμένο.
	• Το σχοινί έχουν μπλοκάρει (π.χ. από τρίχες, χνούδια).
	• Επαναφορτίστε την μπαταρία για 8 ώρες. • Πετάξτε το ηλεκτροστατικό ρολό και καινούριο. • Πετάξτε το νερό και τοποθετήστε ένα καινούριο. • Επιβεβαιώστε ότι χρησιμοποιείτε την Σκούπα χάνε σε στεγνό πατώματα. • Καθαρίστε τους τροχούς.

Για περισσότερες πληροφορίες, τεχνικές συμβουλές ή για να παραγγείλετε ανταλλακτικά εξαρτήματα της συσκευής επικοινωνήστε με την Vileda στο 800-500-2580 (δωρεάν γραμμή καταναλωτών).

Τμήμα Εξυπηρέτησης Καταναλωτών Vileda: 800-500-2580 ή info.gr@fhp-ww.com

PL

Dziękujemy za zakup! Życzymy satysfakcji z używania nowego Mopa Virbi Robotic Mop.

⚠ WAŻNE

Przeczytać całą instrukcję przed użyciem. Instrukcję zachować na przyszłość. Produkt używać zgodnie z przeznaczeniem by uniknąć porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych zranień.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Nie zanurzać urządzenia lub ładowarki w wodzie lub innych płynach. Urządzenie nie posiada sensorów ostrzegających przed zmianą wysokości więc może spaść ze schodów, balkonu, stopni lub innych spadków wysokości. • Produkt nie jest przeznaczony do użytku (włączając w to dzieci) niepełnosprawnych fizycznie, sensorycznie i umysłowo oraz bez odpowiedniej wiedzy i doświadczenia. Powinno się pilnować, żeby dzieci nie bawiły się tym urządzeniem. Używać tylko z częściami dostarczonymi przez producenta. Produkt oraz wszystkie akcesoria trzymać z dala od gorących powierzchni oraz otwartego ognia. Nie przykrywać otworów przy ssaniu. Nie przeładowywać urządzenia powyżej maksymalnej pojemności. Przed użyciem przeczytać instrukcję. Nie używać produktu na jakiejkolwiek nawierzchni inne niż przewidziane w instrukcji. Przed użyciem sprawdzić, czy nie ma on na nim śladów zniszczenia i jeśli jest taka potrzeba, zlecić naprawę odpowiednio wykwalifikowanej osobie. Nie używać urządzenia gdy jest uszkodzone. Naprawy powinny być przeprowadzane tylko i wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowane osoby. Skontaktować się z Działem Klienta w Vileda. Używać jedynie części zamiennych dostarczonych i polecanych przez Vileda.

UŻYCIE PRODUKTU

Produkt służy jedynie do czyszczenia twardych powierzchni. Nie używać na zewnątrz i na mokrych powierzchniach. Używać tylko na równych i płaskich podłogach. Nie używać na dywanach ani wykładzinach. JEDYNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO.

Po dłuższą pomoc, poradę techniczną lub zamówienie dodatkowych/ wymiennych części prosimy skontaktować się z Działem Obsługi Klienta w Vileda

SZYBKI START ❷

Przed pierwszym użyciem ładować baterie przez 12 godzin (sprawdzić rozdział „Ładowanie i rozładowywanie baterii" aby poznać więcej szczegółów)

1 Przyczepić wymienną nakładkę czyszczącą mikrofibry bazy **B** Wcisnąć guzik programu czyszczącego (opis):

• "-" SZYBKI PROGRAM - 30minutowy • "--" WOLNY PROGRAM: urządzenie zatrzyma się wtedy gdy wyczerpia się mu bateria (ok. 120 min jeśli urządzenie jest natadowane do pełna). **3** Aby wyłączyć urządzenie nacisnąć dowolny guzik programu czyszczącego.

Zużytą nakładkę czyszczącą wyrzucić do kosza

CZYSZCZENIE

Przed użyciem sprzątnąć z podłogi papiery, szmurki oraz jakiś rodzaj kabli, elementy garderoby, przewody zasilające oraz wszystkie delikatne obiekty by uniknąć zaplątania się kółek lub mikrofibry bazy mopa. Im mniej przeszkód w pokoju tym sztuczne i dokładniejsze sprzątanie robota. Najlepsze efekty osiągnie się przy czyszczeniu jednego pokoju na raz. Używać Krótkiego Programu Czyszczenia dla mocniejszych plam w pomieszczeniu. • Produkt nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (włączając w to dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, chyba że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dbać by małe dzieci nie bawiły się tym urządzeniem. Używać tylko z częściami dostarczonymi przez producenta. Produkt oraz wszystkie akcesoria trzymać z dala od gorących powierzchni oraz otwartego ognia. Nie przykrywać otworów przy ssaniu. Nie przeładowywać urządzenia powyżej maksymalnej pojemności. Przed użyciem przeczytać instrukcję. Nie używać produktu na jakiejkolwiek nawierzchni inne niż przewidziane w instrukcji. Przed użyciem sprawdzić, czy nie ma on na nim śladów zniszczenia i jeśli jest taka potrzeba, zlecić naprawę odpowiednio wykwalifikowanej osobie. Nie używać urządzenia gdy jest uszkodzone. Naprawy powinny być przeprowadzane tylko i wyłącznie przez odpowiednio wykfalifikowane osoby. Skontaktować się z Działem Klienta w Vileda. Używać jedynie części zamiennych dostarczonych i polecanych przez Vileda.

ŁADOWANIE I ROZŁADOWYWANIE BATERII ❸

Przed pierwszym użyciem ładować baterie przez 12 godzin

1 Przed ładowaniem wyłączyć, a następnie i podłączyć ładowarkę do gniazdka. **2** Ładowarkę podłączyć do gniazdka elektrycznego.

Włożnik zapali się czerwonym światełkiem.

WAŻNE: *światełko nie zgaśnie ani nie zmieni koloru gdy bateria będzie natadowana.* Czas pracy dla pełnego rozładowania akumulatora: 8 godzin.

UWAGA:używać tylko i wyłącznie baterii dostarczonych przez Vileda.

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

Do czyszczenia urządzenia użyć wilgotnej szmatki. Należy się upewnić że część główna oraz siatecza są suche przed użyciem ich.

⚠ UWAGA: *Nie używać wody, rozpuszczalników ani środków czyszczących do czyszczenia urządzenia*

WYJMOWANIE I CZYSZCZENIE KÓŁEK ❹❺

1 Pociągnąć delikatnie w górę kółka aż do ich wyjęcia. **2** Wyczyścić włosy i kłaczki zaczepione wkoło kołek. Przy pomocy małej szczoteczki usunąć brud z kółek. **3** Włożyć kółka na miejsce wciskając je delikatnie.

DOGŁĘBNE CZYSZCZENIE ❹❻❼

1 Pociągnąć delikatnie w górę kółka aż do ich wyjęcia. **2** Zdemontować kółka naciskając na ich brzegi dopóki nie zejdą z nich osiodeł. **3** wyczyścić delikatnie kółka i komorę wewnętrzną małą, suchą szczoteczką. **4** Złożyć kółka spowrotem i włożyć je na miejsce wciskając delikatnie. Polecamy czyszczić kółka regularnie aby uniknąć nadmiernego gromadzenia się włosa.

WYMIANA BATERII ❽❾❿

Zużyte baterie należy wyjąć i wyrzucić w przeznaczonym do tego miejscu. Wyjęcie baterii powinny się zająć osoby kompetentne.

1 Upewnic się że ładowarka nie jest podłączona **2** Wyłączyć urządzenie. **3** Odkręcić i odsuć osłonę baterii. **4** Podmieść akumulator tak aby było widać złączki akumulatorowe **5** Przesunąć plastikową osłonkę ze złączek akumulatorowych. Naciskając zatrzask na złączce i wyjąć złączkę z zaciska. **6** Wyjąć opakowanie z baterią **7** Zużytą baterie składować w bezpiecznym miejscu zgodnie z zaleceniami miejscowego urzędu.

UWAGA: *Nigdy nie wolno dotykać metalowych części baterii w tym samym czasie co innych metalowych przedmiotów gdyż grozi to porażeniem prądem.*

OZNACZENIA ŚWIATEŁEK

MOCNY ZIELONY:	Urządzenie pracuje
MOCNY CZERWONY:	Baterie się łądują
MIGAJĄCY ZIELONY:	Koniec pracy krótkiego programu
WOLNO MRYGAJĄCY CZERWONY:	poziom baterii jest za niski
SZYBKO MRYGAJĄCY CZERWONY:	Urządzenie zablokowane (np. zapchane włosami)

USUWANIE PROBLEMÓW

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie problemu
Słaba praca urządzenia.	• Nakładka elektrostatyczna jest za brudna. • Nakładka wymienić na nową. • Nakładka elektrostatyczna nie jest dokładnie przyczepiona.	• Nakładkę wymienić na nową. • Nakładkę wymienić na nową. • Sprawdzić czy nakładka jest przyczepiona poprawnie do miękkiej części.
Urządzenie nie chce działać.	• Rozładowane baterie. • Baterie są uszkodzone.	• Ładować baterie przez 8 godzin. • Proszę skontaktować się z Vileda Sp.z o.o.
Podczas ładowania nie świeci się światełko.	• Ładowarka nie jest do końca włożona do gniazdka. • Główne gniazdko nie jest podłączone. • Gniazdko lub ładowarka posiadają wadę.	• Włożyć ładowarkę całkowicie do gniazdka. • Sprawdzić czy ładowarka jest podłączona z gniazdkiem urządzenia. • Proszę skontaktować się z Vileda Sp.z o.o.
Światełko urządzenia zapala się na czerwono i szybko mryga.	• Zablokowane kółka (np. wciągnięte włosy).	• Wyczyścić kółka.
Urządzenie porusza się powoli lub robi małe kółka.	• Niski poziom baterii. • Nakładka elektrostatyczna jest za brudna. • Nakładka elektrostatyczna jest wilgotna. • Podłoga jest mokra. • Zablokowane kółka (np. wciągnięte włosy).	• Ładować baterie przez 8 godzin. • Nakładkę wymienić na nową. • Upewnić się że podłoga jest sucha. • Wyczyścić kółka. • Wyczyścić kółka.

Pokud byste potřebovali pomoc, technickou radu nebo byste chtěli objednat náhradní díly, kontaktujte nás na tel. č. +420 271 011 011.

Freudenberg Potřeby pro domácnost, k.s., Na Královce 4, Praha 10, 101 00

SK

Ďakujeme Vám, že ste si kúpili novú robotickú mop ViRobi. Prajeme Vám s ním veľa zábavy!

⚠ DÔLEŽITÉ

Pred použitím si prečítajte všetky pokyny. Uschovajte si tento návod do budúcnosti.

UPOZORNENIE

Zariadenie používajte iba podľa pokynov uvedených v tomto návode. Nedodržanie všetkých uvedených pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

BEZPEČNOSŤ OSôB

Nikdy neponárajte prístroj alebo nabíjačku do vody alebo inej tekutiny. Prístroj nemá senzory, ktoré zabránjujú pádov zo schodov, balkónov, apod. • Tento prístroj by nemali používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, osobami s nedostatkom skúseností a znalostí, ak nie sú pod dohľadom, alebo nedostali inštrukcie týkajúce použitie prístroja, osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by mali byť vždy pod dozorom aby sa nehrali s týmto prístrojom. Používajte výhradne dielov a príslušenstiev, ktoré dodáva alebo odporúča výrobca. Udržiavajte prístroj a jeho príslušenstvo mimo horúcich povrchov. Nikdy nezakrývajte otvory pri vysávaní. Nepreťažujte prístroj nad jeho maximálnu kapacitu. Pred použitím si prečítajte návod na použitie. Nepoužívajte zariadenie von ani na vlhkých povrchoch. Používajte výhradne na rovných a vodorovných podlahách. • Nie je vhodné na používanie na kobercoch. • URČENÉ VÝHRADNE NA POUŽÍVANIE V DOMÁCNOSTI.

Ak by ste potrebovali pomoc, technickú radu alebo ak by ste si chceli objednať náhradné diely alebo dielu na výmenu, kontaktujte nás na tel. č. +420 271 011 011.

RYCHLÝ START ❷

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM NABÍJEJTE BATÉRII ALESPOŇ 12 HODIN.

1 Pomocou suchého opu zlpevnite jednorazovú elektrostatickú utěrku. **2** Přístroj spustíte stlačením některého z tlačítek:

"-" krátký čistící program: 30 minut. "--" dlouhý čistící program: 120 minut, pokud byla baterie plně nabitá. Přístroj se automaticky zastaví po vybití baterie. **3** Přístroj můžete kdykoliv vypnout stlačením jednoho z tlačítek. Elektrostatickou utěrku v případě potřeby vyhoďte do koše.

TIPY NA ČIŠTĚNÍ

Před použitím zvednělte ze země předměty jako je oblečení, volné listy papíru, elektrické kabely a všechny křehké předměty a vytáhněte štěrcy od žaluzií nebo závěsů, protože se mohou zamotat do čistícího kartáče. S menším množstvím překážek se bude přístroj pohybovat rychleji a čistit více do hloubky. Vířoby pokrytje nejlepší čistící výkon, pokud se používá při čištění pouze jedné místnosti. V malých místnostech používejte kratší čistící program. Přístroj Vířoby dokáže za běžných podmínek vyčistit plochu až 30m² za 30 minut (Závisí na podmínkách, jako například na tvrdosti místnosti, typu nábytku, atd.).

NABÍJENÍ A DOBÍJENÍ BATERIE ❸

Před prvním použitím nabíjejte baterii po dobu 12 hodin.

1 Vypněte přístroj a připojte nabíječku. **2** Zapojte nabíječku do vhodné zásuvky. Světelný indikátor se rozsvítí červeně.

***Dôležité:** Light svetelný indikátor nemení farbu pri plnení nabíjačky. Nabíjací doba pre plně vybité baterie: 8 hodín.*

UPOZORNĚNÍ: *Používejte výhradně náhradní baterii, kterou dodává výrobce.*

ČIŠTĚNÍ PŘÍSTROJE

Použijte hadřík na čištění hlavní jednotky. Ujistěte se, že hlavní jednotka a měkké základny jsou zcela suché před dalším použitím.

⚠ UPOZORNĚNÍ: *Nepoužívejte vodu, rozpouštědla nebo leštiče.*

VYJMUTÍ A ČIŠTĚNÍ KOLEČEK ❹❺

1 Vytáhněte kolečka směrem nahoru, až se dostanou ven. **2** Odstraňte všechny vlasy a nečistoty. Použijte malý kartáč k odstranění nečistot z profilu koleček. **3** Vyměňte kolečka jemným zatlačením zpět, dokud neuslyšíte cvaknutí.

DŮKLADNÉ ČIŠTĚNÍ ❹❻❼

1 Vytáhněte kolečka směrem nahoru, až se dostanou ven. **2** Rozeberte kola zatlačením klapky dovnitř, dokud kryt nevystoupí. **3** Vyčistěte převody a vnitřní komory velmi opatrně malým, suchým štetcem. **4** Znova správně namontujte oje kolečka a zatlačte kryt tak, aby zapadl na své místo. Doporučujeme pravidelně čištění, abyste předešli nahromadění vlasů.

VYMJUTÍ BATERIE ❽❾❿

Na konci doby životnosti či baterie bude mít i přístroje výkyvné baterii a samostatně ji odvezte na likvidaci a recyklaci.

1 Ujistěte se, že nabíječka není připojena. **2** Odstraňte kolečka. **3** Vyjměte šrouby a sejměte oba kryty baterie. **4** Zvednělte baterii, abyste viděli konektory. **5** Stáhněte plastovú kryty z konektorů baterie. Stiskněte západku na konektoru a vytáhněte konektor z akumulátoru. **6** Vyjměte baterii. **7** Zlikvidujte baterie bezpečně v souladu s předpisy.

UPOZORNĚNÍ: *NIKDY se nedotýkejte kovovým předmětem současně obou kovových pólů baterie, protože by to mohlo způsobit zkrat baterie.*

SVĚTELNÝ INDIKÁTOR

SVÍTÍ ZELENĚ:	přístroj je spuštěn
SVÍTÍ ČERVENĚ:	baterie se nabíjí
BLIKÁ ZELENĚ:	byl dokončen krátký čistící program.
POMALU BLIKÁ ČERVENĚ:	baterie je příliš slabá.
RYCHLE BLIKÁ ČERVENĚ:	jednotka je zablokovaná.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Slabý čistící výkon přístroje.	• Čistící utěrka je příliš špinavá. • Čistící utěrka je vlhká. • Čistící utěrka není správně připevněná.	• Použijte novou utěrku. • Použijte novou utěrku. • Ověřte připevnění utěrky.
Přístroj nefunguje.	• Slabá baterie. • Poškozená baterie / Mechanická závada.	• Dobijte baterii po dobu 8 hodin. • Kontaktujte Vileda na tel. č. +420 271 011 011.
Světelný indikátor nesvítí při nabíjení.	• Nabíječka není správně připojena do zásuvky. • Nabíječka není správně připojena do VíRoby.	• Zkontrolujte, zda je nabíječka připojena správně do zásuvky. • Zkontrolujte, zda je nabíječka připojena správně do VíRoby. • Kontaktujte Vileda na tel. č. +420 271 011 011.
Světelný indikátor se rozsvítí červeně a rychle bliká.	• Kolečka jsou zablokované.	• Odstraňte nečistoty z kolieska.
Přístroj se pohybuje pomalu nebo v malých kruzích.	• Slabá baterie. • Čistící utěrka je příliš špinavá. • Čistící utěrka je vlhká. • Podlaha je mokrá.	• Dobijte baterii po dobu 8 hodin. • Použijte novou utěrku. • Použijte novou utěrku. • Ověřte, že je přístroj používán je na suchých místech. • Odstraňte nečistoty z kolečka.

Pokud byste potřebovali pomoc, technickou radu nebo byste chtěli objednat náhradní díly, kontaktujte nás na tel. č. +420 271 011 011.

Freudenberg Potřeby pro domácnost, k.s., Na Královce 4, Praha 10, 101 00

SK

Ďakujeme Vám, že ste si kúpili novú robotickú mop ViRobi. Prajeme Vám s ním veľa zábavy!

⚠ DÔLEŽITÉ

Pred použitím si prečítajte všetky pokyny. Uschovajte si tento návod do budúcnosti.

UPOZORNENIE

Zariadenie používajte iba podľa pokynov uvedených v tomto návode. Nedodržanie všetkých uvedených pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

BEZPEČNOSŤ OSôB

Nikdy neponárajte prístroj alebo nabíjačku do vody alebo inej tekutiny. Prístroj nemá senzory, ktoré zabraňujú pádov zo schodov, balkónov, apod. • Tento prístroj by nemali používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, osobami s nedostatkom skúseností a znalostí, ak nie sú pod dohľadom, alebo nedostali inštrukcie týkajúce použitie prístroja, osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by mali byť vždy pod dozorom aby sa nehrali s týmto prístrojom. Používajte výhradne dielov a príslušenstiev, ktoré dodáva alebo odporúča výrobca. Udržiavajte prístroj a jeho príslušenstvo mimo horúcich povrchov. Nikdy nezakrývajte otvory pri vysávaní. Nepreťažujte prístroj nad jeho maximálnu kapacitu. Pred použitím si prečítajte návod na použitie. Nepoužívajte zariadenie von ani na vlhkých povrchoch. Používajte výhradne na rovných a vodorovných podlahách. • Nie je vhodné na používanie na kobercoch. • URČENÉ VÝHRADNE NA POUŽÍVANIE V DOMÁCNOSTI.

ÚČEL POUŽÍVANIA

• Tento prístroj je určený výhradne na suché čistenie tvrdých podláh. Nepoužívajte vonku alebo na upratovanie mokrých miest. • Používajte iba na rovných a ohraničených podlahách. • Nie je vhodné na používanie na kobercoch. • URČENÉ VÝHRADNE NA POUŽÍVANIE V DOMÁCNOSTI.

Ak by ste potrebovali pomoc, technickú radu alebo ak by ste si chceli objednať náhradné diely alebo dielu na výmenu, kontaktujte nás na tel. č. +420 271 011 011.

RÝCHLY ŠTART ❷

PRED PRVÝM POUŽITÍM NABÍJAJTE BATÉRIU ASPOŇ 12 HODÍN.

1 Pomocou suchého zipu upevnite jednorazovú elektrostatickú utierku. **2** Prístroj spustíte stlačením niektorého z tlačidiel:

"-" krátky čistiaci program: 30 minút. "--" dlhý čistiaci program: 120 minút, ak bola batéria plne nabitá. Prístroj sa automaticky zastaví po vybití batérie. **3** Prístroj môžete kedykoľvek vypnúť stlačením jedného z tlačidiel. Elektrostatickú utierku v prípade potreby vyhoďte do koša.

TIPY TÝKAJÚCE SA ČISTENIA

Pred použitím zdvihnite zo zeme predmety ako je oblečenie, voľné listy papiera, elektrické káble a všetky krehké predmety a vytiahnite šnúry od žalúzií alebo závesov, pretože sa môžu zamotať do čistiacej kefy. S menším množstvom prekážok sa bude prístroj pohybovať rýchlejšie a čistiť viac do hĺbky. Vírobi poskytuje najlepší čistiaci výkon, ak sa postupne používa len na čistenie jednej miestnosti. V malých miestnostiach používajte kratšiu čistiaci program. Zariadenie Vírobi dokáže za bežných podmienok vyčistiť plochu až 30 m² za 30 minút (Závisí na podmienkach, napríklad na tvrdu miestnosti, typu nábytku, atď.).

NABITIE A DOBÍJANIE BATÉRIE

Pred prvým použitím nabíjajte batériu po dobu 12 hodín.

1 Vypnite prístroj a pripojte nabíjačku. **2** Zapojte nabíjačku do vhodnej zásuvky.

Svetelný indikátor sa rozsvieti na červeno.

***Dôležité:** Svetelný indikátor nemení farbu pri plnení nabíjačky.*

Nabíjací čas pre plne vybité batérie: 8 hodín.

Upozornenie: *Používajte výhradne náhradnú batériu, ktorú dodáva výrobca.*

ČISTENIE PRÍSTROJA

Použite handričku na čistenie hlavnej jednotky. Uistite sa, že hlavná jednotka a mäkké základne sú úplne suché pred ďalším použitím.

⚠ UPOZORNENIE: *Nepoužívajte vodu, rozpúšťadlá alebo leštiče.*

VYBRATIE A ČISTENIE KOLIESOK ❹❺

1 Vytiahnite kolesá ďalšiho hore, až sa dostanú von. **2** Odstráňte všetky vlasy a nečistoty. Použite malú kefu na odstránenie nečistôt z profilu koliesok. **3** Vymeňte kolesá jemným zatlačením späť, dokiaľ nepočujete cvaknutie.

DôKLADNÉ ČISTENIE ❹❻❼

1 Vytiahnite kolesá ďalšiho hore, až sa dostanú von. **2** Rozoberte kolesá zatlačením klapky dovnútra, kým kryt nevystúpi. **3** Vyčistite prevody a vnútorné komory veľmi opatrne malým, suchým štetcom. **4** Znova správne namontujte oje kolieska a zatlačte kryt tak, aby zapadol na svoje miesto. Odporúčame pravidelné čistenie, aby sa predišlo nadmernému nazbieraniu vlasov.

VYBRATIE BATÉRIE ❽❾❿

Na konci doby životnosti prístroja alebo batérie by ste mali z prístroja vybrať batériu a samostatne ju odovzdať na likvidáciu a recykláciu.

1 Uistite sa, že nabíjačka nie je pripojená. **2** Odstráňte koliesika. **3** Vyberte skrutky a odstráňte oba kryty batérie. **4** Zdvihnite batériu, aby ste videli konektory. **5** Stiahnite plastové kryty z konektorov batérie. Stlačte západku na konektore a vytiahnite konektor z akumulátora. **6** Vyberte batériu. **7** Zlikvidujte batérie bezpečne v súlade s predpismi.

UPOZORNENIE: *NIKDY sa nedotýkajte kovovým predmetom súčasne obom kovových pólu batérie, pretože by to spôsobilo skrat batérie.*

SVIETELNÝ INDIKÁTOR

SVIETI ZELENOU	zariadenie je spustené
SVIETI ČERVENOU:	batéria sa nabíja
BLIKÁ ZELENOU:	bol dokončený krátky čistiaci program.
POMALY BLIKÁ ČERVENOU:	batéria je príliš slabá.
RÝCHLO BLIKÁ ČERVENOU:	jednotka je zablokovaná (napr. zablokované vlasmi).

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Možné riešenie
Slabý čistiaci výkon prístroja.	• Čistiaca utierka je príliš špinavá. • Čistiaca utierka je vlhká. • Čistiaca utierka nie je správne pripevnená.	• Použite novú utierku. • Použite novú utierku. • Overte pripevnenie utierky.
Prístroj nefunguje.	• Slabá batéria. • Poškodená batéria / Mechanická závada.	• Dobite batériu po dobu 8 hodín. • Kontaktujte Viledu na tel. č. +420 271 011 011.
Svetelný indikátor nesvieti pri nabíjaní.	• Nabíjačka nie je správne pripojená do zásuvky. • Nabíjačka nie je správne pripojená do VíRoby.	• Skontrolujte, či je nabíjačka pripojená správne do zásuvky. • Skontrolujte, či je nabíjačka pripojená správne do VíRoby. • Kontaktujte Viledu na tel. č. +420 271 011 011.
Svetelný indikátor sa rozsvieti červeno a rýchlo bliká.	• Koliesika sú zablokované.	• Odstráňte nečistoty z koliesika.
Prístroj sa pohybuje pomalu alebo v malých kruhoch.	• Slabá batéria. • Čistiaca utierka je príliš špinavá. • Čistiaca utierka je vlhká. • Podlaha je mokrá.	• Dobite batériu po dobu 8 hodín. • Použite novú utierku. • Použite novú utierku. • Uistite sa, že prístroj používajte iba na suchých miestach. • Odstráňte nečistoty z koliesika.

Pokiaľ by ste potrebovali pomoc, technickú radu alebo ak by ste si chceli objednať náhradné diely alebo dielu na výmenu, kontaktujte nás na tel. č. +420 271 011 011.

Freudenberg Household Products Slovakia, spol. s r.o., Bottova 2A, 811 09 Bratislava

SE

Tack för att du har köpt Virobi robotmoppen.

⚠ VIKTIGT

Läs alla instruktioner före användning. Spara manualen för framtida bruk.

Apparaten får endast användas på det sätt som beskrivs i den här manualen, för att undvika olyckor och/eller skador.

HÄLSO- OCH SÄKERHETSVARNINGAR

• Sänk aldrig ner apparaten eller laddaren i vatten eller annan vätska. • Apparaten har INTE transpersoner, så den kan falla ner från trappor, balkonger, trappsteg och andra spadar. • Apparaten bör inte användas av personer (barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar tillräcklig erfarenhet eller kunskap, såvida de inte är under uppsikt eller har blivit instruerade i hur apparaten används av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn som använder apparaten ska vara under uppsikt för att försäkra sig om att de inte leker med den. • Använd bara tillbehör som rekommenderas av tillverkaren. • Utsätt inte apparaten och tillbehören för värme. • Gör aldrig några egna ingrepp på laddaren eller apparaten. • Använd endast originalladdaren som levereras med apparaten. Försök inte använda laddaren med en annan produkt och försök inte heller ladda robotmoppen med en annan laddare. • Kontrollera alltid att apparaten inte är ansluten till strömmen innan rengöring eller underhåll. • Försvara eller ladda inte apparaten utomhus. • Använd endast den medföljande batteriladdaren för att omvandla växelström till likström innan rengöring eller underhåll. • Tillverkaa el ac användarkontakt ❹ A helyi előírásoknak megfelelően gondoskodjon az akkumulátorok elhelyezéséről!

FIGYELEM! *SOHA ne érintsen egy időben fém tárgyat az akkumulátor két pólusához, mert az rövidzárlatot okoz.*

FÉNYJELZŐ

ZÖLD:	a robot takarít
PIROS:	az akkumulátor feltöltés alatt
VILLOGÓ ZÖLD:	befejeződött a robot takarítási program
LASSÚ VILLOGÓ PIROS:	alacsony akkumulátor szint
GYORS VILLOGÓ PIROS:	a robot elakadt (haj eltömődés miatt pl.)

HIBAELHÁRÍTÁS

Problémа	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás:
Gyenge takarítási hatékonyság	• A takarító kendő túl koszos • A takarító kendő nedves • A takarító kendő nincs megfelelően felhelyezve	• Cserélje ki a takarító kendőt • Cserélje ki a takarító kendőt • Ellenőrizze a takarítókendőt! Ellenőrizze, hogy nincs összegyűrődve!
A Robot nem működik	• Lemerült az akkumulátor • Megsérült vagy működésképtelen az akkumulátor	• Töltse fel az akkumulátort! (8 órán át)! • Lépjen kapcsolatba a Vileda ügyfélszolgálatával!
Nem vilägít töltés közben	• A töltő nincs megfelelően bedugva a konnektorba • A töltő nincs megfelelően bedugva a Robotba • Hibás a konnektor vagy a töltő	• Nyomja be teljesen a töltőt a konnektorba! • Nyomja be teljesen a töltőt a Robot töltő csatlakozójázatába! • Vegye fel a kapcsolatot a Vileda vevőszolgálatával!
A fényjelző piros/a vilät és gyorsan villog	• Elakadt a kerék (haj miatt)	• Tisztítsa meg a kereket!
A Robot lassan vagy kis körökben mozog	• Lemerült akkumulátor • A takarító kendő túl koszos • A takarító kendő nedves • A padló nedves • Elakadtak a kerekek (haj, szösszök)	• Töltse az akkumulátort 8 órán át! • Cserélje a le a takarítókendőt! • Cserélje a takarítókendőt! • Biztosítsa, hogy a padló száraz • Tisztítsa meg a kereket!

További segítségért, technikai tanácsért vagy alkatrészek megrendeléséhez, kérjük forduljon a Vileda ügyfélszolgálathoz

Freudenberg Háztartási Cikkek Bt. 1118 Budapest, Rétköz utca 5. +36.1.279.20.60, vileda-hu@fhp-ww.com

RO

Vă mulțumim că ați achiziționat noul Robot Mop pentru Curățenie Vileda. După ani de studii ale nevoilor consumatorilor, Vileda a proiectat acest robot pentru a va face viața mai plăcută și mai ușoară.Cu o singură apasare a unui buton, Robotul de Curatat Vileda se va misca singur prin casa d-voastra, va aduna particule, praful si par ul de pe podea, chiar si din locurile greu accesibile de sub mobila, colturi sau margini. Robotul pentru curatenie Vileda este eficient pe toate tipurile de podele si chiar pe mochete cu par scurt.

Noi credem că Vileda a produs instrumentul cel mai elegant și ușor de utilizat pentru a vă ajuta zi de zi în activități de curățenie a casei!

⚠ INFORMARI GENERALE

Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de utilizare. Păstrați instrucțiunile pentru viitoarele referențe.

Utilizați produsul conform instrucțiunilor specificate in manualu tehnic.

Utilizarea neadecvată a produsului poate cauza electrosocuri, incendii sau alte daune.

ATENTIONARI DE SIGURANTA

• Nu introduceți produsul cel incurcatul robotului in apa sau alte lichide. Robotul nu are clame de prindere , astfel incat acesta poate cadea de pe trepte, balcoan sau alte suprafete inalte. • Acest dispozitiv nu este recomandat a fi folosit de catre persoanele (inclusiv copii) cu capacitati fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de catre persoanele lipsite de experienta sau cunostinte in domeniu, cu exceptia cazului in care acestia sunt supravegheati sau instruiti cu privire la utilizarea aparatului de catre o persoana responsabila pentru securitatea lor. Copii de trebui supravegheati pentru a se asigura că acestia nu folosesc aparatul in locul jucarilor. A se folosi conform cu manualul de utilizare. Tineti produsul si accesoriile departe de surse de caldura. Nu aduceti modificari cablului de alimentare! Utilizati doar cabluri de prelungire omologate si cu sectiune de cel putin 1,5 mm². Nu folosiți aparatul dacă ștecherul sau cablul de curent sunt deteriorate. Dacă aparatul a fost conceput doar pentru utilizarea lui in interiorul locuintelor! Utilizati doar baterii furnizate de producator. Nu incarcati o baterie defectă! Aparatul trebuie deconectat de la orice sursa de curent electric atunci cand il schimbati/ intretineti baterile. Verificati aparatul inainte de utilizare si contactati un service autorizat in caz de constatare a unor defectiuni. Nu folosiți aparatul daca constatati ca parti ale acestuia nu functioneaza corespunzator. Repararea si service-ul acestui aparat trebuie efectuat doar de catre o persoana calificata. Contactati Vileda Customer Service! Utilizati doar parti si accesorii ala aparatului recomandate de catre Vileda.

SCOPUL UTILIZARII PRODUSULUI

Produsul este proiectat pentru curatarea uscata a podelelor dure. A nu se utiliza pe suprafete umede sau in afara locuintei! Utilizati doar pe suprafete plane si dure (parchet, mozaic, gresie, etc). Exclusiv pentru uz casnic Pentru eventual ajutor, consultanta tehnica sau comanda de piese de schimb, va rugam sa contactati distribuitorul Vileda.

QUICK START ❷

Incarcati bateriile timp de 12 ore inainte de prima utilizare.

1 Atasati laveta de curatare cu suprafata absorbanta de catre velcro **2** Alegeti programul de curatare dorit apasand butonul:

"-" pentru programul scurt: 30 minute. "--" LONG PROGRAM: pentru programul lung: Aparatul se va opri automat cand se vor descarca complet bateriile (dupa 120 minute) **3** Apasati orice buton de activare a programelor de curatenie pentru a opri aparatul.

Curatati laveta daca este necesar.

SFATURI PENTRU UTILIZARE

Avertisment: acest aparat este proiectat doar pentru curatenia uscata. A nu se folosi pe suprafete ude sau pentru a aduna lichide de pe podele. Inainte de orice utilizare, inlaturati de pe podea obiectele ca: : imbracaminte,hartie, obiectele fragile, cabluri - pentru a evita blocarea periilor. Pentru rezultate optime, curatati o singura camera o data. Utilizati programul scurt pentru incaperi mai mici. Robotul Virobi curata pana la 30 mp in 30 minute (Depinde de forma camerei, tipul de mobila din incapere, etc'').

INCARCAREA SI REINCARCAREA BATERIILOR ❸

Incarcati bateriile timp de 12 ore inainte de prima utilizare.

1 Opriti aparatul si conectati incarcatorul la aparat. **2** Conectati incarcatorul la o priza compatibila.

Indicatorul led se va aprinde ROSU.

IMPORTANT: *Ledul rosu va ramane aprins si cand bateriile vor fi incarcate complet.*

ATENTIONARE: *Utilizati doar baterii furnizate sau recomandate de catre Vileda.*

CURATAREA APARATULUI

Utilizati o carpa moale pentru a curatat unitatea aparatului. Asigurati-va ca aparatul este uscat inainte de folosire.

⚠ Atenționare: *Nu folosiți apa sau alte solvenți de curățare*

SCOATEREA SI CURATAREA ROTILOR ❹❺

1 Trageti de roti cu atentie pana ies de pe soclu. **2** Curatati parul si scamele de axul rotilor. Utilizati o perie mica pentru a curata parul de pe rotile. **3** Reintroduceti rotile la loc apasand usor pana cand acestea se cupleaza cu baza.

CURATAREA ❹❻❼

1 Trageti usor de roti pentru a le scoate de pe unitate. **2** Dezasamblati rotile apasand flapsurile inapoi. **3** Curatati unelte si interiorul aparatului cu atent

vileda®

ViROBi®

robotic mop
robot catturapolvere
staub- und schmutzroboter
mopa robot
mopa robô
robot dépoussiérant
stofwissysteem
temizlik robotu
σκούπα ρομπότ
roboticky mop
robotmopp
robottimoppi
robotmoppe
robot takarítógép
mop robitic
robotski brisalec prahu
robotski mop

GB Important Information
I Informazioni Importanti
D Wichtige Information
E Información importante
F Informação importante
PT Informação importante
NLB Belangrijke informative
DK Ønemli Bilgiler
GR Σημαντικές Πληροφορίες
N Ważne informacje
H Důležité informace
SK Dôležité informácie
SI Viktig information
EST Tähtsat tietoja
LV Vigtig information
LT Fontos információ
RO Important Information
CZ Pomembne informacije
PL Ważne obavijesti
HR Važne informacije

GB

ENVIRONMENTAL AND PRODUCT RECYCLING

The Vileda Virobi Robotic Mop fulfils the EU directive 2002/96/CE, covering electrical and electronic appliances and the management of its disposal.
The packaging material is entirely recyclable, and marked with the recycling symbol. Follow local regulations for scrapping. Keep the packaging materials (plastic bags, polystyrene parts, etc.) out of the reach of children and animals, as they are potentially dangerous.
When the product has reached the end of its life please do not dispose of it with general household waste. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

The symbol identifies the Virobi Robotic Mop as a product submitted to the regime of selective electrical appliance recycling collection.

The product contains a NiMH battery which should not be disposed of with general household waste. Call, or deposit the battery in an official collection point for its recycling.
Batteries can be detrimental for the environment and can explode if they are exposed to high temperatures.
The violation of these precautions could cause fire and / or serious injuries.
For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

GUARANTEE INFORMATION

2 YEAR LIMITED GUARANTEE:

Freudenberg Household Products LP
Vileda House
2 Chichester Street
Rochdale, Lancashire OL16 2AX
FHP Export GmbH
69448 Weinheim

The present guarantee is only valid for the Vileda Virobi Robotic Mop.
The Vileda Virobi Robotic Mop guarantee complies with the directive 1999/44/CE .
Vileda guarantees that the Virobi Robotic Mop will be free of defects due to defective materials or manufacture. If defects arise during the period of guarantee, Vileda will guarantee the replacement of the defective part or provide a new product.
IMPORTANT: Please keep your purchase receipt! Vileda will repair the unit or will replace some of its pieces or the entire product only if proof of purchase is provided and the claim is within the period of guarantee.

The Vileda limited guarantee of 2 years does not cover non authorized repairs.
The limited guarantee will automatically come to an end 2 years after the purchase date.
The guarantee will be annulled if the product is not used as indicated in the instructions manual, including, as an example:
1. If it has been damaged due to incorrect use or maintenance.
2. If any part is modified or replaced or if it is used in any way that is not recommended by Vileda.
3. If it is used with any parts not produced or not recommended by Vileda.
4. If it is used for purposes other than those specified by Vileda. If used outdoors or for commercial purposes.

If after following the manual, you are sure that the product is defective, call Vileda Customer Service. Be ready with the product, a complete description of the problem, proof of purchase, your name, address and telephone number.

Vileda does not take responsibility for consequential or indirect damages caused by the use of the product. The total liability of Vileda for all losses and damages howsoever caused shall not exceed the purchase price of the product. If you have any doubts referring to the correct use of the product or referring to the guarantee, call Vileda Customer Service 0845 7697356.

Limited guarantee does not include batteries.

I

ISTRUZIONI E AVVERTENZE PER LO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Vileda Virobi Robot Catturapolvere è conforme alla direttiva comunitaria 2002/96/CE in materia di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e gestione del loro smaltimento. Il materiale d'imballo è interamente riciclabile ed è contrassegnato dal simbolo del riciclaggio. Seguire le normative locali per lo smaltimento. Il materiale d'imballaggio (sacchetti di plastica, parti in polistirolo, ecc) devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini, in quanto sono potenzialmente pericolosi. Quando il prodotto raggiunge la fine del proprio ciclo di vita si prega di non smaltire lo stesso con i rifiuti domestici e di utilizzare gli appositi sistemi di raccolta separata dei rifiuti delle apparecchiature elettriche/elettroniche. Si raccomanda uno scrupoloso rispetto delle norme sull'uso e sullo smaltimento del prodotto al fine di evitare la dispersione di sostanze pericolose nell'ambiente che potrebbero causare effetti negativi per l'ambiente e per la salute umana. Un corretto smaltimento del prodotto favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Il simbolo del "contenitore di spazzatura barrato" riportato sul prodotto indica che lo stesso è soggetto a regime di raccolta differenziata previsto per le apparecchiature elettriche ed elettroniche e che pertanto non va smaltito come normale rifiuto urbano. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti è punito dalla legge e comporta l'irrogazione delle sanzioni previste dalla legge medesima. Nel caso di acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente sarà facoltà dell'utente riconsegnare il Vileda Virobi usato al venditore.

Il prodotto contiene una batteria NiMH, che non deve essere smaltita con i rifiuti domestici. Chiamare o depositare la batteria in un centro di raccolta per il riciclo. Le batterie possono essere dannose per l'ambiente e possono esplodere nel caso vengano esposte ad alte temperature. La violazione di queste precauzioni può causare incendi e / o lesioni gravi. Per informazioni più dettagliate sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove avete acquistato il prodotto

GARANZIA CONVENZIONALE

GARANZIA DELLA DURATA DI 2 ANNI OFFERTA DA:

FHP di R. Freudenberg s.a.s
Via dei Valtorta, 48
20127 Milano
ITALIA
www.vileda.it
FHP Export GmbH
69448 Weinheim

La presente Garanzia Convenzionale è offerta per il prodotto Vileda Virobi Robot Catturapolvere. La presente Garanzia Convenzionale lascia impregiudicati i diritti spettanti ai consumatori sulla base del D.lgs. 206/2005 - "Codice del Consumo" - in attuazione della direttiva 1999/44/CE. FHP di R. Freudenberg S.a.s. garantisce che Virobi è immune da difetti originari del processo di fabbricazione e da difetti derivanti dai materiali utilizzati per la fabbricazione medesima. In caso di accertata presenza dei suddetti difetti che dovessero verificarsi durante il periodo di garanzia di due anni, FHP di R. Freudenberg S.a.s. provvederà o alla sostituzione della parte difettosa o, qualora la sostituzione della parte difettosa non sia possibile, non sia opportuna o non sia idonea ad eliminare il difetto, provvederà a fornire un nuovo Virobi.
IMPORTANTE: a comprova dell'acquisto e della durata della garanzia si dovrà conservare lo scontrino o altro documento fiscale rilasciato al momento dell'acquisto medesimo.

La presente Garanzia Convenzionale di 2 anni non copre le riparazioni non autorizzate. La presente Garanzia Convenzionale perde la propria validità automaticamente allo scadere dei 2 anni dalla data di acquisto del prodotto. La presente Garanzia Convenzionale è esclusa in caso di:
1. Difetti causati da un cattivo utilizzo del prodotto e/o da una manutenzione difforme rispetto alle prescrizioni contenute nel manuale di istruzioni ed avvertenze che accompagna il prodotto medesimo.
2. Modifiche o sostituzioni riferite ad una qualsiasi delle parti componenti il prodotto che non siano consigliate da FHP di R. Freudenberg S.a.s.
3. Utilizzo di Virobi con parti e/o accessori non prodotti da Vileda o il cui utilizzo non sia stato previsto e/o autorizzato da quest'ultima.
4. Utilizzo del prodotto all'aperto. Utilizzo del prodotto per scopi commerciali o professionali o, comunque, per scopi diversi da quelli precisati da Vileda.

Al verificarsi del difetto del prodotto dovrà essere contattato, nel più breve tempo possibile, il Numero Verde 800-074-500. Prima di telefonare assicurarsi di poter fornire all'operatore telefonico una completa descrizione del difetto riscontrato, gli estremi del documento fiscale rilasciato al momento dell'acquisto nonché nome, cognome, numero di telefono ed indirizzo dell'acquirente di Virobi.

FHP di R. Freudenberg S.a.s. declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose o all'ambiente derivanti da un utilizzo di Virobi non conforme alle prescrizioni di montaggio, uso e manutenzione contenute nel manuale di istruzioni ed avvertenze che accompagna il prodotto. La presente garanzia è valida per l'Italia, la Repubblica di San Marino e la Città del Vaticano.

D

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG UND RECYCLING

Das Gerät entspricht den einschlägigen EG-Richtlinien zur Erlangung des CE-Zeichens.
Der Vileda Virobi Staub- und Schmutzroboter erfüllt die EU Norm 2002/96/CE, die sich mit Elektrogeräten und deren Zubehör, sowie ihrer Entsorgung auseinandersetzt. Das Verpackungsmaterial ist komplett wiederverwertbar und mit dem Recyclingsymbol versehen. Bitte befolgen Sie Ihre lokalen Entsorgungsrichtlinien. Verpackungen (Plastiktüten, Styropor) und deren Teile nicht Kindern überlassen. Es besteht eine Erstickungsgefahr durch Tüten und andere Verpackungsmaterialien. Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. Um mögliche Umweltschädigungen oder Gesundheitsschäden durch falsche Abfallentsorgung zu umgehen, bringen Sie das Gerät an einen Sammelplatz für elektrische und elektronische Geräte, um eine nachhaltige Materialwiederverwendung zu gewährleisten.

Das Symbol am Gerät oder in seiner Begleitdokumentation weist darauf hin, dass dieses Gerät wertvolle recyclingfähige Materialien enthält, die einer Verwertung zugeführt werden sollten.

Das Produkt enthält einen NiMH Akku, welcher nicht im normalen Haushaltsabfall entsorgt werden sollte. Entsorgen Sie den Akku an einem speziell dafür vorhergesehenen Sammelort, um das Recycling sicherzustellen. Akkus können erhebliche Umweltschäden verursachen und könnten, wenn sie hohen Temperaturen ausgesetzt sind, explodieren. Die Missachtung dieser Vorsichtsmaßnahmen kann Feuer oder ernsthafte Verletzungen herbeiführen. Für detaillierte Informationen über die Behandlung, Entsorgung und das Recycling dieses Produkts kontaktieren Sie bitte Ihre lokalen Ansprechpartner, Ihren Entsorgungsservice oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

HERSTELLERINFORMATIONEN / GARANTIE

2 JAHRE GARANTIE:

Vileda GmbH
Im Technologiepark 19
69469 Weinheim
Deutschland
www.vileda.de
FHP Export GmbH
69448 Weinheim
Distributeur:
Joh. Alex. Niernsee KG
1053 Wien
Promena AG
4133 Pratteln 1

Die gegenwärtige Garantie gilt nur für den Vileda Virobi Staub- und Schmutzroboter.
Vileda garantiert, dass der Virobi Staub-und Schmutzroboter keine Beschädigungen auf Grund von beschädigtem Material oder der Herstellung aufweist. Sollte es zu Defekten während der Garantiezeit kommen, garantiert Vileda den Austausch des defekten Teiles oder das Bereitstellen eines neuen Produktes.
WICHTIG: Bitte heben Sie Ihren Einkaufszettel auf. Vileda wird den Virobi nur reparieren oder einzelne Teile ersetzen, wenn der Kauf nachgewiesen werden kann und die Beschwerde innerhalb der Garantiezeit erfolgt.

Die Vileda-Garantie, die auf 2 Jahre beschränkt ist, deckt unautorisierte Reparaturen NICHT ab. Die Garantie endet automatisch 2 Jahre nach dem Kauf. Wir möchten Sie in diesem Zusammenhang darauf hinweisen, dass bei Defekten, die durch unsachgemäße Anwendungen, Eingriffe oder Reparaturen entstehen, Garantieansprüche nicht bestehen. Dies gilt beispielsweise:
1. Wenn das Gerät fehlerhaft gebraucht oder falsch gewartet wurde.
2. Wenn Teile eigenmächtig verändert oder unzulässige Umbauten vorgenommen wurden, oder das Gerät in einer nicht von Vileda empfohlenen Weise eingesetzt wird.
3. Wenn es mit Teilen/ Zubehör benutzt wird, welche nicht von Vileda produziert oder empfohlen wurden.
4. Wenn es für andere Verwendungszwecke als die von Vileda spezifizierten, bestimmungsgemäßen eingesetzt wird.
5. Wenn ein anderes als das mitgelieferte Ladegerät verwendet wird.

Wenn Sie nach dem Lesen der Bedienungsanleitung und nach dem Befolgen der Anweisungen sicher sind, dass das Produkt defekt ist, wenden Sie sich bitte an den Vileda Kundenservice unter D: 0620180875941/ AT: +43(1)54446660 (Joh. Alex. Niernsee KG, 1053 Wien)/ CH: +41(0)618166161 (Promena AG, 4133 Pratteln 1). Damit Ihnen schnellstmöglich geholfen werden kann, halten Sie bitte bei jedem Anruf des Vileda Kundenservices das Produkt, eine detaillierte Problembeschreibung, den Kaufbeleg, Ihren Namen und Ihre Adresse bereit.

Vileda übernimmt keine Haftung für Folgeschäden oder Schäden, die durch falsche Verwendung des Produkts entstanden sind. Die Haftung von Vileda aus dieser Garantie geht nicht über den Kaufpreis hinaus. Wenn Sie Fragen zu dem korrekten Gebrauch des Produktes oder zur Garantie haben, dann wenden Sie sich bitte an den Vileda Kundenservice.
Bitte beachten Sie zudem, dass der Akku ein Verschleißartikel ist, und Verringerungen der Akkuleistung infolge von regelmäßigen Ladevorgängen keine Garantieansprüche begründen.
Ihre aus dem Kaufvertrag abgeleiteten Rechte gegenüber dem Verkäufer, insbesondere Gewährleistungsrechte, bleiben selbstverständlich unberührt.

E

MEDIO AMBIENTE Y RECICLAJE DEL PRODUCTO

Virobi Mopa Robot de Vileda cumple con la directiva de la EU 202/96/CE, que trata sobre aparatos eléctricos y electrónicos y la gestión de su eliminación. El material de embalaje es totalmente reciclable y está marcado con el símbolo correspondiente. Siga las regulaciones locales de reciclaje. Mantenga el material de embalaje (bolsas de plástico, piezas, etc.) fuera del alcance de los niños, ya que pueden ser potencialmente peligrosos. Cuando el producto llegue al fin de su ciclo de vida, por favor, no lo deseche junto con los residuos domésticos. Un reciclaje responsable, promueve a la reutilización sostenible de los recursos materiales, evitando daños para el medio ambiente y la salud pública.

El símbolo identifica Virobi Mopa Robot como un producto sujeto al régimen de recogida selectiva de aparatos eléctricos.

Este producto contiene tres baterias NiMH que no pueden ser eliminadas junto con los residuos domésticos generales. Llame o deposite las baterias en un centro de recogida oficial para su reciclaje. Las baterias pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y pueden explotar si son expuestas a temperaturas elevadas. El incumplimiento de estas precauciones puede provocar incendios o daños graves. Para más información detallada sobre el tratamiento, recuperación o reciclaje de este producto, por favor contacte con su oficina ciudadana local o la tienda donde compró el producto.

INFORMACIÓN SOBRE GARANTÍA

2 AÑOS DE GARANTÍA LIMITADA

VILEDA IBÉRICA, S.A.S en Cta.
Polígono Industrial "Can Volart"
08150 Parets del Vallés
Barcelona-ESPAÑA
www.vileda.es
FHP Export GmbH
69448 Weinheim

La presente garantía es solo válida para el producto Virobi Mopa Robot de Vileda. La garantía de Virobi Mopa Robot de Vileda está de acuerdo con la directiva 1999/44/CE. Vileda garantiza que Virobi Mopa Robot no tiene defectos en sus materiales ni en su fabricación. Si surgen defectos durante el periodo de garantía, Vileda garantiza la reposición de la parte defectuosa o de suministrar un producto nuevo.
IMPORTANTE: Por favor guardar el recibo de compra. Vileda reparará el aparato o reemplazará alguna de sus piezas o el producto completo sólo si se entrega una prueba de compra y la reclamación se realiza dentro del periodo de garantía.

La garantía limitada de Vileda de 2 años excluye reparaciones no autorizadas. La garantía limitada de Vileda finaliza después de 2 años de la fecha de compra. La garantía será invalidada siempre que el aparato no sea utilizado como se indica en el manual de instrucciones, incluyendo, por ejemplo:
1. Si se ha dañado debido a un uso o mantenimiento incorrecto.
2. Si alguna de las partes es modificada o reemplazada o usada de cualquier manera que no esté recomendada por Vileda.
3. Si se usa con alguna pieza que no está producida o recomendada por Vileda.
4. Si se usa para otras finalidades que no están especificadas por Vileda. Si se usa en el exterior (aire libre) o para otros fines comerciales.

Si después de la lectura del manual de instrucciones, verifica que el aparato es defectuoso, llamar al Servicio de Atención al Cliente de Vileda. Tenga disponible el producto y la descripción completa del problema, prueba de compra, nombre, dirección y número de teléfono.

Vileda no se responsabiliza de daños secundarios o indirectos asociados al uso incorrecto del producto. La responsabilidad de Vileda no excederá el precio de compra del producto. Si tiene cualquier duda en referencia al uso correcto del producto o en relación a la garantía, llamar al Servicio de Atención al Cliente de Vileda.

La garantía limitada no incluye las baterías.

P

MEIO AMBIENTE E RECICLAGEM DO PRODUTO

O ViRobi Mopa Robô da Vileda cumpre a diretiva EU 202/96/CE que incide sobre aparelhos elétricos e eletrónicos e a gestão do seu desejo. O material da embalagem é totalmente reciclável e está marcado com o símbolo correspondente. Siga os regulamentos locais de reciclagem. Mantenha o material da embalagem (sacos de plástico, peças, etc.) fora do alcance das crianças, uma vez que são potencialmente perigosos. Quando o produto chegar ao fim do seu ciclo de vida por favor não o deite fora juntamente com o lixo doméstico. Uma reciclagem responsável promove a reutilização sustentável dos recursos materiais, evitando malefícios para o ambiente e saúde pública.

O símbolo identifica o ViRobi Mopa Robô como um produto sujeito ao regime de reciclagem selectiva de aparelhos elétricos.

Este produto contem uma bateria NiMH que não pode ser eliminada juntamente com o lixo doméstico. Telefone ou deposite a bateria num centro de reciclagem oficial para ser reciclada. As baterias podem ser prejudiciais para o meio ambiente e podem explodir se expostas a temperaturas elevadas. O incumprimento destas precauções pode provocar incêndios e/ou ferimentos graves. Para informações mais detalhadas sobre o tratamento, recuperação e reciclagem deste produto, por favor contacte a sua junta de freguesia, ou a loja onde o comprou.

INFORMAÇÕES SOBRE A GARANTIA

2 ANOS DE GARANTIA LIMITADA:

VILEDA IBÉRICA, S.A. em Comandita
Apartado 12170
1061-001 Lisboa Códex
Portugal
www.vileda.pt
FHP Export GmbH
69448 Weinheim

A presente garantia aplica-se apenas ao produto Vileda ViRobi Mopa Robô. O Vileda ViRobi Mopa Robô garante que está de acordo com a diretiva 1999/44/CE. A Vileda garante que o ViRobi Mopa Robô está isento de defeitos de materiais ou de fabricação. Se detetar que o aparelho possui defeito durante o período de vigência da garantia, a Vileda responsabiliza-se pela substituição da parte defeituosa ou se necessário substitui por um novo produto.
IMPORTANTE: Guarde o recibo de compra! Se o aparelho estiver com defeito, a Vileda só procede à substituição das peças defeituosas ou do produto mediante a apresentação do comprovativo de compra e durante o período de garantia.

A garantia limitada da Vileda de 2 anos exclui reparações não autorizadas. A garantia limitada da Vileda termina 2 anos após a data de compra. A garantia será inválida sempre que o aparelho não for utilizado como indicado no manual de instruções, incluindo-se, a título de exemplo:
1. Existir algum estrago devido ao uso indevido ou à má manutenção do mesmo.
2. Se alguma das partes for modificada ou substituída de alguma forma que não seja a recomendada pela Vileda.
3. Se for usado com alguma peça não produzida ou recomendada pela Vileda.
4. Se for usado com outra finalidade que não a proposta pela Vileda. Se for usada no exterior (ar livre) ou para fins comerciais.

Se após a leitura do manual de instruções verificar que o aparelho se encontra defeituoso, ligue para o Atendimento ao Cliente Vileda. Tenha disponível o produto, uma descrição completa do problema, prova de compra, o seu nome, morada e número de telefone.

A Vileda não se responsabiliza por danos secundários ou indiretos associados à utilização do produto. A responsabilidade não é superior ao preço do produto. Se tiver alguma dúvida relacionada com a utilização do aparelho ou em relação à garantia, ligue para o Atendimento ao Cliente Vileda.

A garantia limitada da Vileda não inclui as baterias.

F/B

ENVIRONNEMENT ET RECYCLAGE DU PRODUIT

Le robot Vileda Virobi répond à la directive 2002/96/CE de l'UE, concernant les appareils électriques et électroniques et la gestion de son élimination. Le matériel d'emballage est entièrement recyclable et porte le symbole du recyclage. Suivre les réglementations en vigueur si vous souhaitez vous dessaisir du produit. Tenir hors de la portée des enfants les matériaux d'emballage (sacs en plastique, éléments en polystyrène, etc), car ils peuvent être dangereux. Lorsque le produit a atteint la fin de son utilisation, ne pas le jeter avec les ordures ménagères. Pour protéger l'environnement ou la santé humaine de l'élimination des déchets incontrôlés, recycler le produit de façon sérieuse afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles.

Le robot Virobi Mop est identifié par le symbole comme étant un produit soumis au régime de la collecte sélective de recyclage des appareils électriques.

Le produit contient une batterie NiMH qui ne doit pas être jetée avec les ordures ménagères. Appeler ou déposer la batterie dans un point de collecte pour son recyclage. Les piles peuvent être néfastes à l'environnement et peuvent exploser si elles sont exposées à des températures élevées. La violation de ces précautions peut provoquer un incendie et / ou des blessures graves. Pour des informations plus détaillées sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, contacter votre commune, votre service d'élimination des déchets ménagers ou encore le magasin où vous avez acheté le produit.

INFORMATIONS SUR LA GARANTIE

GARANTIE LIMITÉE À DEUX ANS

FHP Vileda S.A.
14 rue du Fossé Blanc - Bât A3
92238 Gennevilliers Cedex
France
www.vileda.fr
FHP Vileda S.C.S.
Avenue André Ernst 3B
B-4800 Verviers
Belgique/België
www.vileda.be, www.vileda.nl
FHP Export GmbH
69448 Weinheim

La garantie en vigeur est uniquement valable pour le robot Virobi Mop. La garantie du robot Vileda Virobi est conforme aux directives 1999/44/CE. Vileda garantit le robot Virobi Mop en cas de défauts matériels ou de fabrication. Si des défauts apparaissent pendant la période de garantie, Vileda garantit le remplacement de la pièce défectueuse ou l'envoi d'un nouveau produit.
IMPORTANT: garder votre facture d'achat! Vileda s'engage à réparer le balai ou à remplacer certaines de ses pièces ou la totalité du produit uniquement si la preuve d'achat est fournie et que la demande se situe durant la période de garantie.

La garantie Vileda est limitée à 2 ans et ne couvre pas les réparations non-autorisées. La garantie prendra automatiquement fin 2 ans après la date d'achat. La garantie sera annulée si le produit n'est pas utilisé comme indiqué dans le manuel d'instructions comme par exemple:
1. S'il a été endommagé à cause d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais entretien.
2. Si une partie est modifiée ou remplacée, ou si elle a été utilisée d'une manière non-recommandée par Vileda.
3. S'il est utilisé avec des pièces qui ne sont pas produites ou qui ne sont pas recommandées par Vileda.
4. S'il est utilisé à d'autres fins que celles spécifiées par Vileda. Si utilisé à l'extérieur ou à des fins commerciales.

Si après avoir suivi le manuel et si vous êtes sûr que le produit est défectueux, contactez Vileda France au + 33 (1)41.32.22.32 et Vileda Belgique au + 32 (0) 87.39.34.61. Ayez avec vous le produit défectueux, une description complète du problème, la preuve d'achat, votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone.

Vileda n'est pas responsable des dommages secondaires ou indirects causés par une mauvaise utilisation de l'aspirateur. La responsabilité de Vileda ne dépassera pas le prix d'achat du produit. Si vous avez des doutes concernant l'utilisation correcte du produit ou concernant la garantie, contacter Vileda France au + 33 (1)41.32.22.32 et Vileda Belgique au + 32 (0) 87.39.34.61.

La garantie limitée ne comprend pas les batteries.

NLB

MILIEU EN RECYCLAGE VAN HET TOESTEL

De Vileda Virobi Stofwisrobot beantwoordt aan de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de behandeling ervan. Het verpakkingsmateriaal is volledig recycleerbaar en voorzien van het recyclagesymbool. Respecteer uw lokale wetgeving in verband met de afvalverwerking. Hou het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, elementen in polystyreen, enz.) buiten het bereik van kinderen, aangezien dit mogelijk gevaar kan opleveren. Als het toestel versleten is, werp het dan niet weg met het gewoon huishoudelijk afval. Om mogelijke schade aan het milieu of de gezondheid door ongecontroleerde afvalverwerking te voorkomen, dient u het op een verantwoorde manier te recycleren, om het duurzame hergebruik van grondstoffen te bevorderen.

Het symbool geeft aan dat de Virobi Stofwisrobot een product is dat onderworpen is aan het regime van selectieve inzameling van elektrische apparatuur voor recyclage.

Dit product bevat een NiMH-batterij die niet weggegooid mag worden met het gewoon huishoudelijk afval. Bel, of deponeer de batterij in een officieel inzamelpunt voor recyclage. Batterijen kunnen schadelijk zijn voor het milieu en kunnen ontploffen als ze worden blootgesteld aan hoge temperaturen. Het niet naleven van deze voorzorgsmaatregelen kan brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.Gelieve voor meer gedetailleerde informatie over de behandeling, de verwerking en de recyclage van dit product uw plaatselijk stadsbestuur te contacteren, uw huisvuilophaalbedrijf of de winkel waar u het product gekocht heeft.

WAARBORGINFORMATIE

2 JAAR BEPERKTE WAARBORG:

FHP Vileda S.C.S.
Avenue André Ernst 3B
4800 Verviers
België
www.vileda.be, www.vileda.nl
FHP Export GmbH
69448 Weinheim

Deze waarborg is enkel geldig voor de Vileda Virobi Stofwisrobot. De Vileda Virobi Stofwisrobot beantwoordt aan de richtlijn 1999/44/EG. Vileda garandeert dat de Virobi Stofwisrobot geen defecten vertoont als gevolg van gebreken aan het materiaal of bij de fabricage. Als het toestel binnen de waarborgtermijn gebreken vertoont, garandeert Vileda de vervanging van het defecte onderdeel of de levering van een nieuw toestel. BELANGRIJK: Bewaar a.u.b. uw aankoopbewijs! Vileda zal het toestel enkel herstellen, of slechts onderdelen ervan of het hele toestel vervangen als het aankoopbewijs wordt voorgelegd en de claim wordt ingediend binnen de waarborgtermijn.

De beperkte Vileda waarborg van 2 jaar is niet van toepassing in geval van niet-geautoriseerde herstellingen. De beperkte waarborg vervalt automatisch 2 jaar na de aankoopdatum. De waarborg vervalt als het toestel niet wordt gebruikt zoals beschreven in de handleiding, met inbegrip van de volgende situaties, als voorbeeld:
1. Als het toestel beschadigd is als gevolg van verkeerd gebruik of onderhoud.
2. Als een onderdeel veranderd of vervangen werd of werd gebruikt op een manier die niet wordt aanbevolen door Vileda.
3. Als het werd gebruikt met onderdelen die niet werden geproduceerd of aanbevolen door Vileda.
4. Als het werd gebruikt voor andere doeleinden dan deze die door Vileda worden opgegeven. Als het buiten of voor commerciële doeleinden werd gebruikt.

Als u er zeker van bent dat het toestel een defect vertoont en u heeft de handleiding gevolgd, bel dan Vileda op + 32 (0) 87.39.34.61. Hou het toestel binnen handbereik, net als een volledige beschrijving van het probleem, het aankoopbewijs, uw naam, adres en telefoonnummer.

Vileda aanvaardt geen aansprakelijkheid voor indirecte of gevolgschade veroorzaakt door verkeerd gebruik van het toestel. De aansprakelijkheid van Vileda kan nooit groter zijn dan de aankoopprijs van het toestel. Als u twijfelt aan het correct gebruik van het toestel of aan de waarborgtoepassing, bel dan naar Vileda op + 32 (0) 87.39.34.61.

De beperkte garantie geldt niet voor de batterijen.

TR

ÇEVRE VE ÜRÜN GERİ DÖNÜŞÜMÜ

Vileda Virobi Temizlik Robotu, Elektrikli ve Elektronik Cihazlar ve bunların atılmasının yönetilmesi ile ilgili olan 2002/96/CE AB direktifini yerine getirmekte-dir. Ambalaj malzemesi tamamen geri dönüşümlüdür ve geri dönüşüm sembolü ile işaretlenmiştir. Ambalajın imhası ile ilgili yerel yönetmeliklere riayet edin. Ambalaj malzemelerini (plastik torbalar, polisitren parçalar vb.) olası tehlikelere karşı çocuklardan uzak tutunuz. Ürün kullanım ömrünü tamamladığında, lütfen onu genel ev atıkları ile birlikte atmayınız. Kontrolsüz atıkların çevreye ve insan sağlığına olası zararlarını önlemek amacıyla, malzeme kaynaklarının geri dönüşümünü sağlayınız.

İşareti Virobi Temizlik Robotu'nun Seçkili Elektrikli Cihazların Geri Dönüşümü için Toplanması düzenlemesine sunulan bir ürün olarak tanımlanmıştır. Ürün, genel ev atıkları ile birlikte atılmaması gereken bir adet NiMH pil ihtiva etmektedir. Pili geri dönüştürülmesi için bir resmi toplama noktasına teslim ediniz veya telefon ediniz. Piller çevreye zarar verebilir ve yüksek ısıya mağruz kaldıklarında patlayabilirler. Bu tedbir ve önlemlerin ihlal edilmesi, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir. Bu ürünün kullanımı, kurtarılması veya geri dönüşümü hakkında daha ayrıntılı bilgi almak için, lütfen ev atıklarınızın toplama hizmetini yapan kurum veya ürünü satın almış olduğunuz mağaza ile irtibata geçiniz.

GARANTİ BİLGİLERİ

2 YIL SINIRLI GARANTİ

FHP Eviçi Kullanım Araçları San. ve Tic. A.Ş.,
Kısıklı Cd. No:35/1, Aksel İş Merkezi A Blok Kat: 1,
34662 Üsküdar-İstanbul-Turkey,
Mail: bilgi@fhp-ww.com,
Tel: 0216 554 99 00
FHP Export GmbH
69448 Weinheim

Bu GARANTİ yalnızca Vileda Virobi Temizlik Robotu için geçerlidir. Vileda Virobi Temizlik Robotu Garantisi 1999/44/CE direktifine uygundur. Vileda, Virobi Temizlik Robotu'nda malzeme veya üretim hatalarına bağlı kusurlar bulunmadığını garanti eder. Garanti süresi dahilinde arıza meydana gelirse, Vileda kusurlu/arızalı parçanın yenisi ile değiştirileceğini veya yeni bir ürün verileceğini garanti eder.
ÖNEMLİ: Cihazın faturasını/satış fişini muhafaza ediniz! Vileda yalnızca satın alma belgesinin ibraz edilmesi ve başvurunun garanti süresi içerisinde yapılması koşuluyla cihazı tamir edecek veya bazı parçalarını veya bütün ürünü değiştirecektir.

2 Yıl Sınırlı Vileda Garantisi yetkisiz yapılan onarımları kapsamamaktadır. Sınırlı garanti, satın alma tarihinden 2 yıl sonra otomatik olarak sona erecektir. Eğer ürün, kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanılmazsa veya örnek olarak aşağıda verilen durumlarda kullanılırsa, garanti hükümsüz olacaktır.
1. Ürün, hatalı kullanım veya bakıma bağlı olarak hasar görmüşse;
2. Ürünün herhangi bir parçası tamir edilmiş veya değiştirilmişse veya ürün Vileda tarafından tavsiye edilmeyen herhangi bir şekilde kullanılmışsa;
3. Ürün, Vileda tarafından üretilmeyen veya tavsiye edilmeyen herhangi bir parça ile kullanılmışsa;
4. Ürün, Vileda tarafından belirtilen amaçlardan farklı bir amaç için kullanılmışsa; açık alanda veya ticari maksatlarla kullanılmışsa;

Eğer kullanım kılavuzuna tam olarak uyduktan sonra ürünün kusurlu veya hatalı olduğundan eminseniz, Vileda Müşteri Hizmetlerine telefon ediniz. Ürün, sorunun tam tarifi, satın alma belgesi, adınız, adresiniz ve telefon numaranız ile hazır olunuz.

Cihazın hatalı kullanımından kaynaklanan ikincil veya dolaylı zararlar için Vileda sorumluluk almamaktadır. Vileda'nın sorumluluğu, ürünün satın alım fiyatını geçmeyecektir. Cihazın doğru kullanımı veya garanti ile ilgili herhangi bir şüpheniz veya sorunuz olduğunda, Vileda Müşteri Hizmetlerine telefon ediniz.

Sınırlı garanti pilleri kapsamaz.

GR

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η Vileda Σκούπα Ρομποτ, συμφωνεί πλήρως με τον νόμο της Ε.Ε. 2002/96/CE , που καλύπτει τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και την διαχείριση της διάθεσής τους. Τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος είναι εντελώς ανακυκλώσιμα, έχοντας επάνω και σύμβολο ένδειξης. Ακολουθήστε τους κανονισμούς για τα απορρίμματα. Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, πολυστυρένιο, κλπ) μακριά από παιδιά, αφού είναι πιθανότατα επικίνδυνα. Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος του κύκλου ζωής του, παρακαλούμε μην το πετάξετε σαν κοινό απόρριμμα μαζί με τα υπόλοιπα του οπιτιού, αφήστε το σε κάποιο επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτό τον τρόπο θα συμβάλλετε στην προστασία του περιβάλλοντος.

Το σύμβολο αναγνωρίζει την Σκούπα Ρομποτ, ως ένα προϊόν που υπακούει στο καθεστώς ανακύκλωσης εξειδικευμένων ηλεκτρικών συσκευών. Η Σκούπα Ρομποτ Vileda χρησιμοποιεί επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH που δεν πρέπει να πεταχτούν μαζί με τα υπόλοιπα απορρίμματα του σπιτιού.Πετάξτε την μπαταρία σε κάποιο επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Οι μπαταρίες μπορεί να γίνουν βλαβερές για το περιβάλλον και μπορεί να εκραγούν αν εκτεθούν σε υψηλές θερμοκρασίες. Η παράβαση των παραπάνω προφυλάξεων μπορεί να προκαλέσουν φωτιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς. Για περισσότερες πληροφορίες όσο αφορά την περιποίηση, διατήρηση και ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε απευθυνθείτε στην εταιρία ανακύκλωσης ή στον Δήμο σας.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

2 ΧΡΟΝΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗ:

FHP ΕΛΛΑΣ Α.Ε.
ΑΧΑΡΝΩΝ 36
145 61 ΚΗΦΙΣΙΑ
Τηλ. Επικοινωνίας: 800-500-2580 (Δωρεάν Γραμμή Καταναλωτών)
FHP Export GmbH
69448 Weinheim

Η παρούσα εγγύηση είναι έγκυρη μόνο για την Vileda Σκούπα Ρομποτ. Η εγγύηση της Vileda Σκούπας Ρομποτ, συμφωνεί με τον νόμο 1999/44/CE . Η Vileda εγγυάται ότι η Σκούπα Ρομποτ δεν θα παρουσιάσει ελαττώματα εξαιτίας υλικών ή κατασκευής. Σε περίπτωση όμως που παρουσιαστεί κάποιο ελάττωμα, κατά την διάρκεια της εγγύησης, η Vileda εγγυάται την αντικατάσταση

Αν, αρού έχετε ακολουθήσει τις οδηγίες χρήσεως, είστε σίγουρος/η ότι η συσκευή είναι ελαττωματική, καλέστε το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Vileda. Φροντίστε να έχετε έτοιμο το προϊόν, ολοκληρωμένη περιγραφή του προβλήματος, απόδειξη αγοράς του προϊόντος, το όνομά σας, διεύθυνση και τηλέφωνο.

Η Vileda δεν παίρνει την ευθύνη για δευτερογενείς ή έμμεσες ζημίες, που προκλήθηκαν από λάθος χρήση της σκούπας. Η ευθύνη της Vileda με καμία περίπτωση δεν θα υπερβεί την αξία αγοράς της σκούπας. Αν έχετε αμφιβολίες για την σωστή χρήση του προϊόντος ή για την ισχύ της εγγύησης, καλέστε το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών.

Η περιοριστική εγγύηση δεν συμπεριλαμβάνει τις μπαταρίες.

PL

UTYLIZACJA PRODUKTU

Mop Robotic Virobi spełnia wymogi dyrektywy EU2002/96/CE dotyczącej elektronicznych i elektrycznych urządzeń oraz sposobu ich utylizacji. Opakowanie może zostać poddane procesowi recyklingu i jest oznaczone specjalnym potwierdzającym to symbolem. Należy stosować się do miejscowych regulacji dotyczących recyklingu. Opakowanie (wraz z folią i plastikowymi woreczkami) trzymać z dala od dzieci.
Nie wyrzucać zużytego sprzętu wraz z domowymi odpadkami. Należy oddać go do punktu recyklingu. Dzięki takim akcjom przykładamy się do ochrony środowiska. Po więcej informacji należy skontaktować się z lokalnymi władzami.

Symbol klasyfikuje Mop Virobi jako produkt podlegający obowiązkowi selektywnego recyklingu urządzeń elektrycznych. Baterie mogą być szkodliwe dla środowiska i mogą wybuchnąć, jeśli będą narażone na wysoką temperaturę. Produkt zawiera baterie NiMH które muszą być zutylizowane według zaleceń. Baterie mogą eksplodować gdy będą wystawione na działanie promieni słonecznych. Nie stosowanie się do powyższych zaleceń może spowodować pożar lub inne poważne wypadki. Aby uzyskać więcej informacji o utylizowaniu i recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub z miejscową firma oczyszczania miasta.

INFORMACJE O GWARANCJI
2 LATA GWARANCJI, PO OKAZANIU DOWODU ZAKUPU

Ⓔ FHP Vileda Sp.z o.o.
Ul Taneczna 18a
02-829 Warszawa
Ⓘ FHP Export GmbH
69448 Weinheim

Gwarancja dotyczy jedynie mopa Virobi Robotic firmy Vileda. Gwarancja na Virobi Robotic spełnia dyrektywy 1999/44/CE. Vileda gwarantuje, że produkt jest wolny od wad produkcyjnych. Jeśli jakiekolwiek defekty wynikają podczas użytkowania produktu zgodnego z instrukcją obsługi, Vileda zapewni wymianę wadliwych części lub dostarczy nowy produkt. WAŻNE: Proszę zachować dowód zakupu! Vileda zapewni wymianę wadliwych części lub dostarczy nowy produkt pod warunkiem dostarczenia dowodu zakupu, a zakup został dokonany w terminie obowiązywania gwarancji.

Dwuletnia gwarancja nie dotyczy części nieoryginalnych. Gwarancja przestaje obowiązywać po upływie 2 lat od daty zakupu produktu. Gwarancja nie obowiązuje, jeśli produkt był użytkowany niezgodnie z instrukcją, na przykład:
1. Produkt został uszkodzony na skutek nieprawidłowego użytkowania
2. Jeżeli jakieś części zostały wymienione na nieoryginalne
3. Jeśli jakieś części zostały użyte w sposób niezalecany przez producenta
4. Jeżeli produkt był używany niezgodnie z jego przeznaczeniem: na zewnątrz lub z zastosowaniem przemysłowym

Jeśli po zapoznaniu się z instrukcją nadal istnieją obawy, że produkt nie działa prawidłowo, proszę skontaktować się z Vileda, proszę mieć pod ręką produkt i dowód zakupu, opisac problem, podac swoje imię, adres i numer telefonu.

Firma Vileda nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzony produkt w przypadku, gdy uszkodzenie spowodowane zostało użyciem niezgodnym z instrukcją. W przypadku dodatkowych pytań prosimy o kontakt Vileda.

Ograniczona gwarancja nie obejmuje baterii.

CZ

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE PŘÍSTROJE

ViRoby od Viledy splňuje požadavky směrnice 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních. Obalový materiál je zcela recyklovatelný a označený symbolem recyklace. Řiďte se místním nařízením o odpadech. Obalové materiály (plastové sáčky, polystyrenové části, atd.) nenechávejte v dosahu dětí, mohou být nebezpečné. Přístroj nezahazujte jako běžný odpad, doneste jej do sběrny nebezpečného odpadu. Přispějete tak k ochraně životního prostředí.

Symbol označuje ViRoby jako přístroj, který musí být recyklován v režimu recyklace elektrických spotřebičů.

Přístroj obsahuje baterii typu NiMH, které byste neměli likvidovat spolu s běžným domovním odpadem. Baterie likvidujte na určených sběrných místech, které zajistí recyklaci. Baterie mohou být škodlivé pro životní prostředí. Pokud jsou vystaveny vysokým teplotám, mohou explodovat. Porušení těchto opatření může mít za následek požár a/nebo vážná zranění. Pro detailnější informace o zacházení, obnově a recyklaci tohoto produktu
kontaktujte dovozce.

INFORMACE O ZÁRUCE
VÝROBCE POSKYTUJE NA TENTO PŘÍSTROJ ZÁRUKU 2 ROKY.

Ⓔ Freudenberg Potřeby pro domácnost, k.s.
Na Královce 4
101 00 Praha 10
Czech Republic
Ⓘ FHP Export GmbH
69448 Weinheim

Záruka kvality se vztahuje pouze na ViRoby od Viledy. Záruka kvality ViRoby od Viledy se shoduje s nařízením 1999/44/CE. Výrobce ručí, že přístroj nebude mít poruchy způsobené chybným materiálem nebo výrobním zpracováním. Pokud se v záruční době vyskytne porucha, výrobce zaručuje výměnu poškozené části nebo poskytnutí nového výrobku. DŮLEŽITÉ: Pečlivě uschovejte doklad o nákupu přístroje. Přístroj bude v záruční době bezplatně opraven nebo vyměněn za nový pouze v případě prokázání jeho nákupu a po uplatnění reklamace v záruční době.

V případě opravy přístroje neautorizovaným servisem v záruční době záruka zaniká. Záruční doba automaticky vyprší po uběhnutí dvou let od nákupu přístroje. Záruka se nevztahuje na použití jiné, než je popsáno v návodu k použití přístroje, např.:
1. Pokud byl přístroj poškozen v důsledku nesprávného používání.
2. Pokud jakákoli část přístroje byla změněna nebo vyměněna jiným způsobem, než který byl doporučen výrobcem přístroje.
3. Pokud byl přístroj používán s jakoukoli součástí či příslušenstvím, které nebylo výrobeno nebo doporučeno výrobcem přístroje.
4. Pokud byl přístroj používán pro jiné účely než pro ty, které byly určeny výrobcem přístroje, např. pokud byl používán ke komerčním účelům.

Pokud jste přesvědčeni, že Váš přístroj funguje nesprávně, i přesto, že jste postupovali dle návodu, kontaktujte Viledu na čísle +420 271 011 011. Připravte si výrobek, popis problému, doklad o koupi, jméno, adresu a číslo telefonu.

Vileda nenese odpovědnost za sekundární a nepřímé škody na přístroji způsobené nesprávným používáním přístroje. Odpovědnost Viledy nebude převyšovat hodnotu nákupní ceny výrobku. Pokud máte pochybnosti vztahující se ke správnému použití přístroje nebo vztahující se k záruce, kontaktujte nás na telefonním čísle: +420 271 011 011.

Dvouletá záruční lhůta se nevztahuje na baterie.

SK

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

ViRoby od Viledy spĺňa požiadavky smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení. Obalový materiál je možné úplne recyklovať a je označený príslušným symbolom recyklácie. Pri likvidácii postupujte podľa miestnych nariadení. Obalové materiály (plastové vrecká, polystyrénové súčasti atď.) udržiavajte mimo dosahu detí, pretože môžu predstavovať nebezpečenstvo. Ak sa naplnila doba životnosti prístroja, nelikvidujte ho spolu s bežným domovým odpadom. Aby ste zabránili možnému ohrozeniu životného prostredia alebo zdravia osôb v dôsledku nekontrolovanej likvidácie odpadu, zlikvidujte prístroj zodpovedne a tak, aby ste podporili ekologické znova využitie materiálnych zdrojov.

Symbol identifikuje prístroj ako produkt, ktorý podlieha režimu selektívneho zberu elektrických spotrebičov na recykláciu.

Prístroj obsahuje batérie typu NiMH, ktoré by ste nemali likvidovať spolu s bežným domovým odpadom. Batérie likvidujte na určených zberných miestach, ktoré zaistia ich recykláciu. Batérie môžu byť škodlivé pre životné prostredie a v prípade vystavenia vysokým teplotám môžu vybuchnúť. Nedodržanie týchto preventívnych opatrení môže spôsobiť požiar alebo vážne zranenia. Viac informácií o manipulácii s týmto produktom, jeho odovzdaní na likvidáciu a recykláciu získate od výrobca.

INFORMÁCIE O ZÁRUKE
VÝROBCA POSKYTUJE NA TENTO PRÍSTROJ ZÁRUKU 2 ROKY.

Ⓔ Freudenberg Potřeby pro domácnost, k.s.
Na Královce 4
101 00 Praha 10
Czech Republic
Ⓘ FHP Export GmbH
69448 Weinheim

Táto záruka platí výhradne na ViRoby od Viledy. Záruka na ViRoby od Viledy spĺňa požiadavky smernice 1999/44/ES. Výrobca ručí, že prístroj nebude mať poruchy spôsobené chybným materiálom alebo výrobným spracovaním. Ak sa počas záručnej doby vyskytne porucha, výrobca zaručuje výmenu poškodenej súčasti alebo poskytnutie nového výrobku. DÔLEŽITÉ: Uschovajte si doklad o kúpe! Výrobca prístroj opraví alebo vymení za nový, ak mu bude poskytnutý doklad o kúpe a reklamácia bude uplatnená v záručnej dobe.

V prípade opravy prístroja neautorizovaným servisom v záručnej dobe záruka zaniká. Záručná doba automaticky vyprší po ubehnutí dvoch rokov od nákupu prístroja. Táto záruka stráca platnosť, ak sa prístroj nepoužíval podľa pokynov návodu na používanie prístroja, ako napríklad:
1. Ak bol poškodený v dôsledku nesprávneho používania alebo nesprávnej údržby.
2. Ak bola upravená alebo vymenená akákoľvek súčasť prístroja spôsobom, ktorý neodporučil výrobca.
3. Ak sa používal s akýmikoľvek dielmi, ktoré nevyrobil alebo neodporučil výrobca.
4. Ak sa používal na iné účely než účely, ktoré určil výrobca, napr. ak sa používal vonku alebo na komerčné účely.

Ak ste postupovali podľa návodu, ale domnievate sa, že prístroj je chybný, zatelefonujte nám na na číslo +420 271 011 011. Pripravte si úplný opis problému, doklad o kúpe, svoje meno, adresu a číslo telefónu.

Vileda nepreberá zodpovednosť za následné alebo nepriame škody spôsobené nesprávnym používaním prístroja. Zodpovednosť Viledy neprekračuje predajnú cenu prístroja. Ak by ste mali akékoľvek otázky týkajúce sa správneho používania prístroja alebo týkajúce sa záruky, zatelefonujte nám na tel. číslo +420 271 011 011.

Obmedzená záruka spoločnosti Vileda po dobu 2 roky sa nevzťahuje na batérie.

SE

MILJÖ- OCH ÅTERVINNINGSINFORMATION

Vileda robotmopp uppfyller kraven i EU-direktivet 2002/96/CE angående avfallshantering av elektriska och elektroniska produkter.
Hela förpackningen är återvinningsbar och märkt med återvinningssymbolen. Följ lokala avfallsregler. Se till att inte barn får tag i någon av förpackningens delar (plastpåsar, polystyrendelar mm.), eftersom dessa kan vara farliga.
När produkten har nått slutet av sin livscykel, släng den inte i hushållsavfallet. Återvinn produkten på rätt sätt för förhindra person- eller miljöskador på grund av felaktig avfallshantering.

Symbolen visar att Vileda robotmopp ska återvinnas enligt de regler som gäller för elektroniska apparater.

Produkten innehåller ett NiMH-batteri som inte får kastas i det vanliga hushållsavfallet. Ring, eller ta med batteriet, till en miljöstation så att det kan återvinnas. Batterier kan vara skadliga för miljön och kan explodera om de utsätts för höga temperaturer.
Brott mot dessa föreskrifter kan leda till brand eller allvarliga skador.
Kontakta ditt stadsdelskontor, avfallsbolag eller försäljningsstället där du köpte produkten för mer detaljerad information om dess hantering och återvinning.

GARANTIINFORMATION
2 ÅRS BEGRÄNSAD GARANTI:

Ⓔ Freudenberg Household Products AB
Konsumentkontakt
Box 4013
203 11 Malmö
konsumentkontakt@fhp-ww.com
040 - 669 50 25
Ⓘ FHP Export GmbH
69448 Weinheim

Denna garanti gäller endast för Vileda Virobi robotmopp.
Garantin för Vileda Virobi robotmopp gäller i enlighet med direktivet 1999/44/CE.
Vileda garanterar att Virobi robotmopp inte levereras med material- eller tillverkningsfel. Om fel uppstår under garantiperioden står Vileda för utbyte av den defekta delen eller för en ny apparat.
VIKTIGT: Var god spara inköpskvittot! Vileda kommer endast att stå för reparationer eller utbyte av apparaten, eller dess delar, om köpebevis kan uppvisas och garantin tas i anspråk inom den period den avser.

Den begränsade garantin täcker inte batterier.
Vileda's 2-års begränsade garanti täcker inte icke-auktoriserade reparationer.

Den begränsade garantin slutar gälla två år efter inköpsdatumet.
Garantin gäller inte om apparaten används på ett sätt som inte motsvarar det som beskrivs i manualen, till exempel:
1. Om den har skadats på grund av felaktigt bruk eller underhåll.
2. Om någon del har ändrats eller bytts ut eller om apparaten använts på ett sätt som inte rekommenderas av Vileda.
3. Om den använts med delar som inte tillverkats eller rekommenderats av Vileda.
4. Om den använts i andra syften än de som fastställts av Vileda. Om den använts utomhus eller i kommersiella syften.

Om du efter att ha följt manualen fortfarande är säker på att apparaten är defekt, kan du kontakta Vileda konsumentkontakt. Ha apparaten och ditt köpebevis bredvid dig när du ringer och var beredd på att lämna en fullständig beskrivning av problemet samt namn, adress och telefonnummer.

Vileda ansvarar inte för indirekta skador eller andra följdskador som orsakats av felaktig användning av produkten. Vidaes ersätter inte beloppsom överstiger produktens inköpspris. Om du har några frågor som rör produktens direkta användning eller garantin, ring Vileda konsumentkontakt.

Den begränsade garantin inkluderar inte batterier.

FI

YMPÄRISTÖ JA KIERRÄTYS

Vileidan Virobi robottimoppi täyttää sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun EY-direktiivin 2002/96/EY vaatimukset.
Pakkausmateriaali on täysin kierrätettävissä ja varustettu kierrätysmerkillä. Noudata laitteen romuttamista koskevia paikallisia määräyksiä. Pakkausmateriaalit (muovipussit, polystyreeniosat jne.) voivat aiheuttaa vaaran, ja ne on pidettävä lasten ulottumattomissa.
Älä hävitä loppuun käytettyä laitetta talousjätteen mukana. Ympäristö- ja henkilövahinkojen välttämiseksi ja uudelleenkäytön edistämiseksi laite on kierrätettävä vastuullisesti.

-merkki osoittaa, että Virobi robottimoppi voidaan toimittaa kierrätyskäyttöön.

Tuotteessa on NiMH-akku, jota ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Ota yhteyttä tai toimita akku kierrätettäväksi valtuutettuun keräyspisteeseen.
Akut voivat olla haitallisia ympäristölle ja saattavat räjähtää joutuessaan alttiiksi korkeille lämpötiloille.
Näiden ohjeiden huomiotta jättäminen saattaa aiheuttaa tulipalon ja/tai vakavia henkilövahinkoja.
Lisätietoja tuotteen käsittelystä ja kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta, jätehuollosta tai tuotteen ostopaikasta.

TAKUUTIEDOT
KAHDEN VUODEN RAJOITETTU TAKUU:

Ⓔ Freudenberg Household Products Oy
Hämeentie 3 B,
00530 HELSINKI
s-posti: kuluttajapalvelu@fhp-ww.com
puh. 0424 - 286 600
Ⓘ FHP Export GmbH
69448 Weinheim

Tämä takuu koskee vain Viledan Virobi robottimoppia.
Viledan Virobi robottimopin takuu on direktiivin 1999/44/EY mukainen.
Vilelda vastaa, ettei Virobi robottimopissa ole materiaali- tai valmistusvirheitä. Mikäli tällaisia virheitä tulee ilmi takuuaikana, Vilelda korvaa viallisen osan tai toimittaa asiakkaalle uuden laitteen.
TÄRKEÄÄ: Säilytä tuotteen ostokuitti! Vileda korjaa laitteen tai vaihtaa laitteen tai sen osan ainoastaan takuuajan kuluessa ja ostokuittia vastaan.

Rajoitettu takuu ei koske akkuja.
Viledan rajoitetun kahden vuoden takuu ei kata korjauksia, jotka on tehnyt muu kuin valtuutettu huoltopalvelu.
Rajoitetun takuun voimassaolo päättyy automaattisesti kahden vuoden kuluttua ostopäivästä.
Takuu raukeaa, jos laitetta on käytetty muulla kuin käyttöoppaassa kuvatulla tavalla, esimerkiksi seuraavasti:
1. Laite on vahingoittunut virheellisen käytön tai huollon seurauksena.
2. Laitetta tai sen osaa on muokattu tai käytetty tai se on vaihdettu muulla kuin Viledan suosittelemalla tavalla.
3. Laitteessa on käytetty muita kuin Viledan valmistamia tai suosittelemia osia.
4. Laitetta on käytetty muuhun kuin Viledan määrittelemään tarkoitukseen. Laitetta on käytetty ulkona tai kaupalliseen tarkoitukseen.

Jos oppaan luettuasi olet vakuuttunut, että laite on viallinen, soita Viledan kuluttajapalveluun. Ota tuote, vian tarkka kuvaus ja ostokuitti valmiiksi esille ja valmistaudu esittämään myös nimesi, osoitteesi sekä puhelinnumerosi.

Vileda ei vastaa tuotteen virheellisestä käytöstä johtuvista välillisistä tai epäsuorista vahingoista. Viledan vastuu ei ylitä tuotteen ostohintaa. Jos haluat lisätietoja tuotteen oikeasta käytöstä tai takuusta, soita Viledan kuluttajapalveluun.

DK/NO

MILJØ OG GENANVENDING

Vileda Virobi robotmoppen overholder EU-direktivet 2002/96/CE, der omhandler bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater.
Emballagen er fremstillet af genbrugsmateriale og mærket med genbrugssymbol. Følg de lokale regler for bortskaffelse. Hold al emballage (plastposer, polystyrendele osv.) uden for børns rækkevidde, da det kan være farligt at lege med.
Når produktet har udtjent sin levetid, må det ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Aflever i stedet produktet til genanvendelse for at undgå utilsigtede miljøpåvirkninger og risiko for personskader på grund af uhensigtsmæssig affaldshåndtering.

Symbolet viser, at Virobi robotmoppen skal afleveres til genanvendelse i henhold til de regler, der gælder for bortskaffelse af elektroniske apparater.

Produktet indeholder et NiMH-batteri, der ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Ring eller aflevér batteriet på en genbrugsstation.
Batterier kan være skadelige for miljøet og kan eksplodere, hvis de udsættes for høje temperaturer.
Overtrædelse af disse regler kan medføre brandfare og/eller risiko for alvorlig personskade.
Kontakt kommunen, dit renovationsselskab eller den butik, hvor du købte produktet, hvis du ønsker yderligere oplysninger om håndtering og genanvendelse af dette produkt.

GARANTIOPLYSNINGER
2 ÅRS BEGRÆNSET GARANTI:

Ⓔ Freudenberg Household Products AB
Forbrugerkontakt
Box 4013
203 11 Malmö
Sverige
forbrugerkontakt@fhp-ww.com
70 21 00 52, tryk 3
Ⓘ FHP Export GmbH
69448 Weinheim

Denne garanti gælder kun Vileda Virobi robotmoppen.
Garantien for Vileda Virobi robotmoppen overholder direktivet 1999/44/CE .
Vileda garanterer, at Virobi robotmoppen ikke leveres med materiale- eller produktionsfejl. Hvis der opstår fejl inden for garantiperioden, forpligter Vileda sig til at udskifte de defekte dele eller levere et nyt produkt.
VIGTIGT: Gem kvitteringen! Vileda forpligter sig udelukkende til at reparere robotmoppen, udskifte defekte dele eller levere nyt produktet ved forevisning af gyldig kvittering, og hvis reklamationen foretages inden for garantiperioden.

Den begrænsede garanti omfatter ikke batterierne.
Viledas 2-årige begrænsede garanti dækker ikke, hvis produktet har været udsat for uautoriserede reparationer.
Den begrænsede garanti udløber automatisk to år efter købsdatoen.
Garantien bortfalder, hvis produktet ikke anvendes i henhold til brugermanualen, eksempelvis hvis:
1. Produktet er blevet beskadiget på grund af fejlagtig brug eller vedligeholdelse.
2. Dele af produktet er ændret/udskiftet, eller hvis produktet anvendes på anden måde end anbefalet af Vileda.
3. Produktet anvendes sammen med dele, der ikke er produceret eller anbefalet af Vileda.
4. Produktet anvendes til andre formål end de af Vileda beskrevne. Hvis produktet anvendes udendørs eller til kommercielt brug.

Hvis du, efter at have fulgt manualen, fortsat er sikker på, at produktet er defekt, bør du kontakte Vileda kundeservice. Hav robotmoppe og kvittering parat, når du ringer, og vær klar til at give en grundig beskrivelse af fejlen samt oplyse navn, adresse og telefonnummer.

Vileda påtager sig ikke ansvaret for indirekte skader eller andre følgeskader, der forårsages af fejlagtig brug af apparatet. Vileda yder ikke erstatning, der overstiger produktets pris. Hvis du er i tvivl om brugen af produktet eller har spørgsmål til garantien, kan du ringe til Vileda kundeservice.

HU

KÖRNYEZETVÉDELEM ÉS HULLADÉKKEZELÉS

A Vileda Takarító Robot eleget tesz az EU 2002/96/CE irányelvének, ami az elektromos és elektronikus eszközök hulladékkezeléséről rendelkezik. A csomagolás kizárólag újrahasznosítható anyagokat tartalmaz, és azokon az újrahasznosíthatóság szimbóluma feltüntetésre került. A csomagolóanyagokat (nejlon tasak, polisztirol elemek, stb.) gyermekektől tartsa távol, mert veszélyt hordoznak. Amikor a termék élettartamának végére ért, azt ne helyezze a háztartási hulladéktárolóba. Az ellenőrizetlen hulladékkezelésből eredő esetleges környezeti- vagy egészségkárosító hatását megelőzendő, az újrahasznosíthatóság irányelveinek megfelelően gondoskodjon megfelelő elhelyezéséről.

A szimbólum jelzi, hogy a Virobi Takarító Robot az elektromos berendezések újrahasznosítási rendszerében regisztrálásra került.

A készülék NiMH akkumulátort tartalmaz, amelyek nem kezelhetőek együtt háztartási hulladékokkal. Keressen hivatalos lerakóhelyet a szakszerű kezelés biztosítása érdekében. Az akkumulátorok károsíthatják a környezetet és robbanást is okozhatnak, amennyiben azok magas hőmérsékletnek vannak kitéve. Ezen óvintézkedések megsértése tüzet és súlyos sérüléseket is okozhat. Az akkumulátorok kezelésével, javításával és újrahasznosításával kapcsolatos további kérdéseivel kérjük, forduljon a helyi önkormányzathoz, a hely hulladékkezelőhöz vagy a kereskedőhöz, akinél a terméket vásárolta.

GARANCIÁLIS INFORMÁCIÓK
2 ÉVES, KORLÁTOZOTT GARANCIA

Ⓔ Freudenberg Háztartási Cikkek Bt.
H-1118 Budapest
Rétköz u. 5.
Vileda-hu@fhp-ww.com
www.vileda.hu
Ⓘ FHP Export GmbH
69448 Weinheim

Jelen garancia kizárólag a Vileda Virobi Takarító Robotra érvényes. A Vileda Virobi Takarító Robotra érvényes garancia összhangban van a 1999/44/CE-ben szereplő irányelvekkel. A Vileda garantálja, hogy anyaghiba vagy összeszerelési hanyagság következtében a Virobi Takarító Robot nem hibásodik meg. A Vileda garantálja, hogy amennyiben a garanciális időszak során meghibásodás lép fel, azt vagy a hibás alkatrész cseréjével, vagy új készülék biztosításával elhárítja.
FONTOS: Kérjük, hogy a vásárláskor kapott számlát tartsa meg. A Vileda csak abban az esetben vállalja a készülék javítását, alkatrész cseréjét, vagy új készülék biztosítását, ha a készülék eredete számlával bizonyított, és a garanciális igény a garanciális időszak lejárta előtt merül.

A Vileda által biztosított 2 éves korlátozott garancia nem vonatkozik jogosulatlanul elvégzett beavatkozás esetén. A korlátozott garancia érvényessége a vásárlás dátumától számított két év lejártával automatikusan lejár. A garancia azonnal semmissé válik, ha a készülék kezelése nem a kezelési útmutatóban foglaltaknak megfelelően történik, beleértve az alábbi példákat:
1. Ha a helytelen karbantartás okozta a meghibásodást.
2. Ha a készülék bármely része kicserélésre vagy átalakításra kerül, bármilyen, nem a Vileda által támogatott módon.
3. Ha nem a Vileda által készített vagy javasolt alkatrésszel üzemeltették.
4. Ha a felhasználás módja nem felel meg a Vileda által meghatározott feltételeknek. Ha külterületen működtették, illetve a nem kizárólag háztartási célú felhasználás esetén.

Ha a kezelési útmutató alapján meggyőződött arról, hogy a készülék nem működik megfelelően, akkor kérjük hívja a Vileda munkatársát a 06-1-279-20-60 telefonszámon. Kérjük tájékoztassa munkatársunkat a termék típusáról, hibájáról, tudja igazolni a vásárlás körülményeit, és meg tudja adni nevét, címét és telefonszámát.

A Vileda nem vállal garanciát olyan közvetetten okozott károkért, amelyeket a nem megfelelő használat idézett elő. A Vileda által nyújtott garancia nem terjed túl a megvásárolt termék vételárán. Ha a termék helyes használatával vagy a rá vonatkozó garanciával kapcsolatban kérdése merülne fel, kérjük hívja a Vileda munkatársát a 06-1-279-20-60 telefonszámon.

A korlátozott garancia az akkumulátorokra nem érvényes.

ROM

RECICLAREA PRODUSULUI SI PROTECTIA MEDIULUI

Robotul Vileda Virobi Mop respecta directiva 2002/96/CE a UE, "Managementul distrugerii echipamentelor electrice si electronice".
Ambalajul este 100% reciclabil si marcat corespunzator cu simbolul respectiv. A se respecta regulile locale pentru scoatere din uz. Tineti ambalajele (pungi de plastic, polistiren) departe de copii, deoarece acestea pot fi periculoase. Cand produsul iese din folosinta, recomandam a nu se arunca impreuna cu gunoiul menajer. Pentru a preveni degradarea mediului inconjurator sau sanatatea oamenilor din cauza distrugerii necontrolate, recomandam reciclarea responsabila pentru a promova refolosirea materialor.

Simbolul identifica Robotul Virobi Mop ca un produs incadrat in categoria selecta a echipamentelor electrice reciclabile.
Produsul contine o baterie NiMH ce nu trebuie aruncata impreuna cu gunoiul menajer ci depusa la un centru specializat in colectare si reciclare.
Bateriile pot dauna mediului inconjurator existand pericolul exploziei daca sunt supuse la temperature ridicate.
Nerespectarea acestor atentionari poate provoca focul si/sau alte daune grave.
Pentru mai multe informatii legate de folosirea, reincarcarea si reciclarea produsului, contactati Centrul de Service Vileda din localitatea d-voastra sau magazinul de unde ati achizitionat aparatul.

INFORMATII DESPRE GARANTIE
GARANTIE: 2 ANI:

Ⓔ Importator: Freudenberg Household Products Vileda SCS
Nerva Traian Street, Etaj 3, Bl. M101,
Bucharest, Romania
Tel. (+4) 021.405.00.70
Ⓘ FHP Export GmbH
69448 Weinheim

Garantia este valabila pentru produsul Vileda Mop Robotic Virobi. Garantia produsului Vileda Mop Robotic Virobi este in concordant cu directive 1999/44/CE.
Garantia certifica faptul ca robotul nu are defecte de fabricatie ale materialelor si pieselor componente. Daca apar defecte pe perioada garantiei, Vileda va inlocui piesa defecta sau va inlocui tot produsul.
IMPORTANT: pastrati factura de achizitie a produsului. Vileda va inlocui piesa defecta sau va inlocui tot produsul doar cu dovada achizitiei care certifica si perioada de garantie. Perioada de garantie se va termina la 2 ani de la achizitionarea aparatului.
Garantia va fi anulata daca produsul nu va fi folosit corespunzator:
1. Daca produsul va fi strict datorite folosirii incorecte.
2. Daca se modifica sau inlocuiesc parti ale produsului sau daca produsul este folosit in alte scopuri decat cele recomandate de Vileda.
3. Daca se folosesc component care nu sunt produse sau recomandate de Vileda.
4. Daca produsul este folosit in afara incaperilor, in aer liber sauy in scop commercial. Produsul este destinat utilizarii in interiorul locuintelor.

Daca ati constatat ca produsul este defect , sunati la Centrul de Service Vileda. Garantia nu se refera si la baterii.

SLO

SKRB ZA OKOLJE IN RECIKLIRANJE IZDELKA

Vileda Virobi robotski brisalec prahu izpolnjuje Direktivo EU 2002/96/CE, ki pokriva električne in elektronske aparate ter upravljanje z njihovim odstranjevanjem. Embalažni material je v celoti primeren za recikliranje in je označen s simbolom za recikliranje. Upoštevajte lokalne predpise za odlaganje embalažnega materiala. Embalažni material (plastične vrečke, deli iz polistirena itd.) hranite stran od otrok, saj je potencialno nevaren. Ko izdelek doseže konec svoje življenjske dobe, ga ne odstranite skupaj z ostalimi običajnimi gospodinjskimi odpadki. Da bi preprečili možno škodo za okolje ali človeško zdravje zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, izdelek reciklirajte odgovorno, saj tako spodbujate trajnostno ponovno uporabo materialnih virov.

Simbol označuje, da je Vileda Virobi robotski brisalec prahu kot izdelek podvržen režimu zbiranja električnih aparatov za predelavo.

Izdelek vsebuje NiMH baterijo, ki je ne smete odstraniti skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Poklicite ali odložite baterijo na uradnem zbirnem mestu za njeno predelavo. Baterije so lahko škodljive za okolje in lahko eksplodirajo pri izpostavljanju visokim temperaturam. Kršitev teh previdnostnih ukrepov lahko povzroči požar in / ali resne poškodbe. Za podrobnejše informacije glede ravnanja, predelave in recikliranja tega izdelka, prosimo, kontaktirajte ustrezne lokalne organe, vašo službo za ravnanje z gospodinjskimi odpadki ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

INFORMACIJE O GARANCIJI:
2 LETI OMEJENE GARANCIJE

Ⓔ Uvoznik: Freudenberg gospodinjski proizvodi d.o.o.
Limbuška cesta 2
2341 Limbuš
Ⓘ FHP Export GmbH
69448 Weinheim

Ta garancija je veljavna le za Vileda Virobi robotski brisalec prahu. Garancija Vileda Virobi robotskega brisalca prahu je v skladu z direktivo 1999/44/CE. Vileda zagotavlja, da Virobi robotski brisalec prahu nima napak zaradi napak v materialu ali napak pri izdelavi. Če se napaka pojavi v času trajanja garancije, vam Vileda zagotavlja zamenjavo okvarjenega dela ali dobavo novega izdelka.
POMEMBNO: Prosimo, shranite vaše potrdilo o nakupu! Vileda bo popravila izdelek ali zamenjala nekatere dele ali celoten izdelek le v primeru, da predložite dokazilo o nakupu in podate zahtevek v času trajanja garancije.

Viledina omejena garancija dveh let ne pokriva nepooblaščena popravila. Omejena garancija avtomatsko poteče dve leti po datumu nakupa. Garancija se razveljavi v primeru, da se izdelek ne uporablja v skladu z navodili, vključno z naslednjimi primeri:
1. Če je izdelek poškodovan zaradi nepravilne uporabe ali vzdrževanja
2. Če je bil katerikoli del spremenjen ali zamenjan ali če je uporabljen na kakršenkoli način, ki ga ne priporoča Vileda.
3. Če se izdelek uporablja s kakršnimikoli deli, ki niso izdelani ali priporočeni s strani Vilede
4. Če se izdelek uporablja za namene, ki niso navedeni s strani Vilede in če se uporablja na prostem ali za komercialne namene.

Če ste po ravnanju po teh navodilih še vedno prepričani, da je izdelek okvarjen, pokličite Viledo na tel. 02 421-59-02. Pripravite izdelek, popoln opis težave, dokazilo o nakupu, vaše ime, naslov in telefonsko številko.

Vileda ne prevzema odgovornosti za sekundarno ali posredno škodo, ki lahko nastane zaradi nepravilne uporabe izdelka. Odgovornost Vilede ne presega nakupne cene izdelka. V primeru dvomov glede pravilne uporabe izdelka ali glede garancije pokličite Viledo na telefon 02 421-59-02.

Omejena garancija ne vključuje baterij.

HR

OKOLIŠ I RECIKLIRANJE PROIZVODA

Vileda Virobi robotski mop ispunjava norme EU direktive 2002/96/CE, pokrivajući područje električnih i elektronskih uređaja i način njihovog odlaganja i zbrinjavanja Ambalaža se može u potpunosti reciklirati i to je označeno odgovarajućim simbolom. Slijedite lokalne propise o odlaganju. Držite ambalažu (plastične vrećice, dijelove od polistirena itd.) izvan dohvata djece jer potencijalno mogu biti opasni. Kad proizvod dosegne kraj svog životnog vijeka, ne odlažite ga zajedno s ostalim kućanskim otpadom. Kako biste spriječili moguću štetu od nekontroliranog odlaganja otpada za okoliš ili ljudsko zdravlje, odložite proizvod na mjesto za recikliranje ili ga odgovorno reciklirajte te promovirajte održivo ponovo korištenje materijalnih resursa.

Simbol označava Virobi robotski mop kao proizvod poldožan režimu selektivnog prikupljanja za recikliranje.

Proizvod sadrži NiMH bateriju koja se ne smije odlagati zajedno s ostalim kućanskim otpadom. Odložite bateriju na službeno mjesto predviđeno za njeno zbrinjavanje i recikliranje. Baterije mogu biti štetne za okoliš i mogu eksplodirati ako su izložene visokoj temperaturi. Kršenje ovih mjera predostrožnosti mogu prouzročiti vatru i / ili ozbiljne ozljede. Za više detaljnih informacija o postupanju, sanaciji i recikliranju ovog proizvoda, kontaktirajte lokalne propise i ovlaštene službe, vašu lokalnu službu za zbrinjavanje otpada ili mjesto gdje ste nabavili ovaj proizvod.

JAMSTVENE INFORMACIJE
DVOGODIŠNJE OGRANIČENO JAMSTVO

Ⓔ Uvoznik: Freudenberg kućanski proizvodi d.o.o.
Kovinska 9b
10000 Zagreb
Zemlja porijekla: Kina
Ⓘ FHP Export GmbH
69448 Weinheim

Ovo jamstvo vrijedi samo za Vileda Virobi robotski mop. Jamstvo za Vileda Virobi robotski mop je u skladu s direktivom 1999/44 CE. Vileda jamči da je Virobi robotski mop bez mana proizročenih manjkavim materijalima ili manjkavom proizvodnjom. Ako se takve mane pojave u jamstvenom roku, Vileda jamči zamjenu manjkavih dijelova ili zamjenu cijelog proizvoda. VAŽNO: Sačuvajte račun kao dokaz o kupnji ovog proizvoda! Vileda će popraviti proizvod ili zamijeniti neke dijelove ili cijeli proizvod samo uz predočenje originalnog računa o kupnji i samo u jamstvenom roku.

Ovo Vileda ograničeno dvogodišnje jamstvo ne pokriva neovlaštene popravke. Ovo ograničeno jamstvo automatski prestaje 2 godine nakon datuma kupnje proizvoda. Ovo jamstvo ne vrijedi ako proizvod nije korišten kao što je naznačeno u priručniku s uputama za korištenje, uključujući npr.:
1. Ako je proizvod oštećen zbog nepravilnog korištenja ili nepravilnog održavanja.
2. Ako je bil